01/05 > 31/05/10

Mensuel de la commune d'Ixelles
Maandblad van de gemeente Elsene







SOLIDAR XL

HAÏTI

30/5/2010 • 14:00 > 22:00

Place Fernand Cocq plein

www.ixelles.be - www.elsene.be

MARWAN ZOUEINI & MOSAÏQUE - COMBO CRÉOLE - SHE GOES ELECTRO - OK COW BOY - TOO MUCH & THE WHITE NOTS - THE AIM - CHARLES LOOS & MARWAN ZOUEINI.
AVEC LA PARTICIPATION DE / MET DE MEDEWERKING VAN «LES TAUPES QUI BOIVENT DU LAIT»

p. 4-5



Les “Villo” débarquent à Ixelles

Les emplacements d’une trentaine de stations pour vélos à louer "Villo" sont actuellement soumis à l’enquête publique à Ixelles. D’ici fin 2010, ces bicyclettes jaunes seront disponibles sur plusieurs grands axes de la commune, comme le boulevard Général Jacques, la rue du Trône, la chaussée de Wavre, l’avenue de la Couronne, la chaussée de Waterloo, la chaussée de Vleurgat ou encore l’avenue Buyl. Les places Fernand Cocq, Blyckaerts, Flagey, Leemans, Brugmann et Petite Suisse accueilleront également ces vélos "Villo".

De “Villo” zijn in aantocht in Elsene

Momenteel is in Elsene het openbaar onderzoek aan de gang voor een dertigtal stallingen voor "Villo" huurfietsen. Tegen eind 2010 zullen deze gele fietsen ter beschikking staan op verschillende grote verkeersassen in de gemeente, zoals op de Generaal Jacqueslaan, de Troonstraat, de Waversesteenweg, de Kroonlaan, de Waterloosesteenweg, de Vleurgatsesteenweg en de Adolphe Buyllaan. Verder zullen er ook "Villo" fietsstallingen komen op het Fernand Cocqplein, het Raymond Blyckaertsplein, het Flageyplein, het Albert Leemansplein, het Georges Brugmannplein en het Klein Zwitserlandplein.



© Georges Strens

Portes ouvertes à l’Institut Cartigny, avec Philippe Geluck!

Ce 8 mai, l’Institut technique et professionnel René Cartigny ouvre ses portes au public. Une occasion de découvrir cette école située place de la Petite Suisse depuis cinquante ans. Elle offre de multiples options ouvrant rapidement la voie à un emploi dans le domaine artistique, informatique ou encore électromécanique. Pour l’occasion, le Comité de quartier des Saisons, qui promeut les plantations en façade pour offrir aux abeilles de quoi butiner en ville, organise un marché aux plantes mellifères pour balcons, façades et jardins. L’humoriste et dessinateur Philippe Geluck, qui réside dans le quartier, s’associe à l’événement!

IRC - Place de la petite suisse, 4
02 515 75 71
Infos : http://www.ircxl.be/



Open deur in het Instituut Cartigny, met Philippe Geluck!

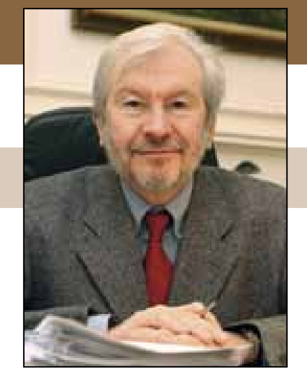
Op 8 mei opent het Technisch en beroepsinstituut, René Cartigny, zijn deuren voor het grote publiek. Een gelegenheid om kennis te maken met deze school op het Klein Zwitserlandplein, die al vijftig jaar bestaat. De school biedt tal van studierichtingen die snel tot tewerkstelling leiden op artistiek gebied of op het gebied van informatica of bijvoorbeeld elektromechanica. Voor deze gelegenheid organiseert het Buurtcomité van de Jaargetijdenwijk een markt voor honingbloemige planten voor op het balkon, voor gevelbakken of in de tuin. Het Buurtcomité wil hiermee een gevelbeplanting aanmoedigen, waarop bijen in de stad honing kunnen verzamelen. De cartoonist Philippe Geluck die in de wijk woont, doet ook mee!

IRC - Klein-Zwitserlandplein, 4
02 515 75 71
Inlichtingen: http://www.ircxl.be/

SOMMAIRE BEKNOPT

Une publication de la commune d'Ixelles
Service de l'Information
Chaussée d'Ixelles 168, 02 650 05 80
information@ixelles.be • www.ixelles.be
Een uitgave van de gemeente Elsene, Informatiedienst
Elsensesteenweg 168, 02 650 05 80
informatie@elsene.be • www.elsene.be
Ont collaboré à ce numéro / Werkten mee aan dit nummer: S. Burniat, L. Dado, B. Ferreyra, R. Leal, L. Lee, R. Rijssenbeek, C.Vandensteen, G. Vandeputte
Rédaction / Redactie: Julie Dressou & Faddoua Al Boudakhani (Agenda), Anne-Cécile Huwart (Rédactionnel), A. Guillaume (Responsable du Service Information)
Mise en page / Vormgeving: Infographie communale / gemeentelijke Infografie: Anne Gilbert
Impression / Druk: Imprimerie communale / gemeentelijke Drukkerij
Editeur responsable / Verantw. uitgever: commune d'Ixelles / gemeente Elsene
Chée d'Ixelles 168 Elsensesteenweg 1050 Ixelles / Elsene

Edito



Sécurité: ne pas brader!

Récemment, notre commune a été le théâtre de deux tragiques faits divers ayant provoqué la mort de deux personnes. Le premier, tout à fait malencontreux est consécutif à un accident de la circulation impliquant un véhicule de police en intervention. Le second, tout aussi dramatique concerne le meurtre d'un bijoutier braqué dans le quartier de la Porte de Namur.
Ces évènements interviennent dans une actualité déjà chargée en faits de délinquances sur la Région de Bruxelles-Capitale. Les braquages de bijouteries à Schaerbeek et Uccle ont également secoué l'opinion publique. Cette dernière, relayée par voie de presse, a posé la question de l'insécurité croissante à Bruxelles.
De nombreuses études démontrent cependant que le sentiment d'insécurité et l'insécurité ne sont pas liés. Il suffit pour s'en convaincre de jeter un œil dans le rétroviseur. Notre société est effectivement bien plus sécuritaire que par le passé. Au fil des siècles, les sociétés humaines ont en effet réussi à édicter et faire respecter des règles permettant le vivre ensemble et garantissant une série de droits. Ces dernières années, les progrès technologiques et médicaux allongent continuellement notre espérance de vie et on légifère à tour de bras pour limiter un maximum les situations qui pourraient se révéler dangereuses. De plus, nous avons la chance de connaître la paix en Europe depuis 65 ans.
Il est donc évident qu'aujourd'hui, un fait divers nous semble d'autant plus tragique et inacceptable que ceux-ci tendent généralement à disparaître et sont qualifiables d'exceptionnels.
Par ailleurs, le rôle des médias et les nouvelles technologies de l'information rendent l'actualité toujours plus sensationnelle et empreinte d'émotion. Les images sont prises à la volée, par le premier gsm sur place. Les nouvelles sont confondues avec des messages véhiculés sur internet ou par sms via des réseaux tels que twitter.
S'il faut pouvoir prendre du recul et se garder de réagir sous l'effet de l'émotion, il est tout aussi néfaste de banaliser et de ne pas prendre la pleine mesure des récents évènements. Peut-être assistons-nous effectivement à la naissance d'une nouvelle forme de criminalité, liée à l'ouverture de nos frontières et que d'aucuns appellent déjà "hit and run". Je plaide depuis la fusion des zones de police sur un nécessaire renforcement de la présence policière sur le terrain, dans les quartiers mais les moyens budgétaires manquent. Charles Picqué, ministre-président de la Région bruxelloise a récemment attiré l'attention sur l'urgence d'un refinancement de la Région à mettre dans la balance lors des prochaines négociations sur BHV…
La sécurité des personnes et des biens est l'une des composantes essentielles de la vie en société. A ne pas brader, s'il vous plait !

Veiligheid: is niet te koop!

Onlangs is onze gemeente het theater geweest van twee verschillende tragische feiten die de dood van twee personen hebben veroorzaakt. Het eerste, een volkomen ongelukkig gevolg van een verkeersongeluk dat de tussenkomst van een politievoertuig vereiste. Het tweede, net zo dramatisch, betreft de moord van een juwelier in de wijk van de Naamse Poort.
Deze gebeurtenissen voegen zich toe, voor wat de misdaad betreft, bij een al geladen actualiteit in het Brussels-Hoofdstedelijk Gewest. Het beroven van juwelierszaken in Schaarbeek en Ukkel heeft eveneens de publieke opinie wakker geschud. Dit, aangedikt door de pers, heeft het probleem van de toenemende onzekerheid in Brussel opnieuw aan de orde gebracht.
Talrijke studies wijzen echter uit dat het gevoel van onzekerheid en de onzekerheid niet verbonden zijn. Het volstaat om zich hiervan te overtuigen door even in het verleden te kijken. Onze maatschappij is werkelijk veel veiliger dan vroeger. In de loop van de eeuwen, is de menselijke samenleving er immers in geslaagd om regels te bepalen en te laten eerbiedigen, die toelaten om samen te leven en een reeks rechten te garanderen. De laatste jaren, verlengen de technologische en geneeskundige vooruitgang voortdurend onze levensverwachting en men maakt een massa wetten om maximaal die situaties te beperken die gevaarlijk zouden kunnen blijken. Bovendien hebben wij het geluk om al 65 jaar vrede te kennen in Europa.
Het is dus duidelijk dat vandaag, een dergelijk feit ons meer tragisch en onaanvaardbaar lijkt, omdat deze over het algemeen geneigd zijn te verdwijnen en als uitzonderlijk betiteld te worden.
Verder hebben de media en de nieuwe informatietechnologieën de rol om de actualiteit altijd wat ontroerender en sensationeler voor te stellen. De beelden, door de eerste GSM ter plaatse genomen, worden als een lopend vuurtje verspreid. Het nieuws wordt verward met berichten die op Internet of door sms via netwerken zoals twitter worden vervoerd.
Als men afstand moet kunnen nemen, en zich inhouden om niet ten gevolge van ontroering te reageren, is dat net zo schadelijk als de volle bewustwording van de recente gebeurtenissen banaal te maken. Misschien zijn wij werkelijk getuige van de geboorte van een nieuwe vorm van criminaliteit, te wijten aan de opening van onze grenzen, die sommigen al "hit and run" noemen. Ik pleit sinds de fusie van de politiezones om een noodzakelijke versterking van de politieaanwezigheid op het terrein en in de wijken, maar de budgettaire middelen ontbreken. Charles Picqué, Minister-president van het Brussels Gewest heeft de onlangs de aandacht gevestigd op de urgentie van een herfinanciering van het Gewest die in de weegschaal moet gelegd worden bij de volgende onderhandelingen inzake BHV…
De veiligheid van personen en goederen is één van de essentiële onderdelen van de samenleving. Niet te koop, alstublieft !

Willy DECOURTY
Bourgmestre d'Ixelles / Burgemeester van Elsene

Faire la fête pour rebâtir Haïti

Ce 30 mai, de 14 à 22 heures, la place Fernand Cocq accueillera Solidar XL. Les bénéfices de l'opération aideront à la reconstruction du quartier Martissant, en Haïti.

Des concerts, de quoi boire et de quoi manger, des animations pour enfants comme un château gonflable,…
Ce dimanche 30 mai, dans la foulée du Jazz Marathon(1), une véritable ambiance de festival va imprégner la place Fernand Cocq! Le lieu accueille la sixième édition de Solidar'XL, "*une contribution communale solidaire et une fête pour tous*", comme le rappelle le bourgmestre Willy Decourty.

Depuis 2005, les bénéfices de Solidar XL sont intégralement consacrés à un projet humanitaire (lire encadré). Cette année, actualité oblige, ils vont contribuer à la reconstruction d'Haïti, ravagé par un terrible séisme le 12 janvier dernier. L'argent ira ainsi à l'ASBL "Quartiers pour Haïti". Avec la fondation FOKAL, présente en Haïti, cette association travaille à la revitalisation du quartier Martissant, une zone urbaine de plus de 300.000 habitants. Suite au tremblement de terre, qui a tué près de 300.000 personnes et fait 1,5 million de blessés et de sans-abri, ce projet est devenu urgent! D'autant que la saison des pluies et des cyclones a déjà recommencé à rythmer la vie des Haïtiens…



Expérience africaine

Dès le lendemain du séisme, "Quartiers pour Haïti" a donc lancé un appel à projets pour l'aménagement de petites habitations antisismiques, résistantes aux intempéries et pouvant être construites rapidement. L'ASBL s'attèlera ensuite à rebâtir les infrastructures publiques ainsi que l'administration locale.
La contribution de la commune d'Ixelles à ce projet ne sera pas que matérielle. "*Grâce au jumelage que nous entretenons avec la commune de Kalamu, au Congo, nous disposons d'une bonne expérience en matière de coopération au développement*, explique le bourgmestre Willy Decourty. *Notre expertise ne peut être que bénéfique dans un projet tel que celui initié par l'asbl « Quartiers pour Haïti*".
Pour que les résultats soient à la hauteur des ambitions, l'association a besoin d'un maximum de moyens. C'est pourquoi Willy Decourty a lancé un appel à participation aux autres communes de la Région bruxelloise. Schaerbeek et Woluwe-Saint-Pierre ont déjà répondu positivement.

Reste à venir nombreux le 30 mai après-midi, sur la place Fernand Cocq! Le prix de l'accès au site est laissé à la libre appréciation de chaque visiteur.

(1) Le Jazz Marathon se tient les 28, 29 et 30 mai 2010, sur quatre podiums extérieurs (Grand Place, Place du Grand Sablon, Place St-Catherine, Place F. Cocq) et dans plus de 50 clubs et cafés de Bruxelles et d'Ixelles. Infos : http://www.brusselsjazzmarathon.be/

Références

Willy Decourty, Bourgmestre
Police, Personnel, Population, Pensions, Affaires générales, Cultes, Information, Mobilité, Affaires juridiques, Solidarité, Contrat de Société et de Prévention, Contrats de quartier.
02 515 61 20 - w.decourty@brutele.be

CINQ ANS, CINQ PROJETS SOLIDAIRES

En 2005, des bateaux ont pu être construits et livrés aux pêcheurs victimes du Tsunami au Sri Lanka.

En 2006, Amnesty International a été soutenu dans le cadre de sa campagne de lutte contre les violences faites aux femmes.

En 2007, les recettes de l'opération ont été offertes à une association venant en aide aux enfants autistes et à leur famille.

En 2008, l'aide a bénéficié aux habitants du village de Zacharo, en Grèce, ravagé par des incendies.

En 2009, les élèves d'écoles de Kinshasa, au Congo, ont notamment reçu du matériel scolaire via l'opération "Un Banc pour tous" que Solidar XL avait choisi de soutenir.

Programme Programma

14.00 - 14.45:
Le groupe Mosaïque

15.05 - 15.50:
Combo Créole

16.10 - 16.55:
She Goes Electro

17.15 - 18.00:
OK Cow Boy

18.30 - 19.15:
Too Much & The White Nots



Feesten voor de heropbouw van Haïti

Op 30 mei zal Solidar XL u tussen 14 en 22 uur opvangen op het Fernand Cocqplein. De opbrengst van de operatie is bestemd voor de heropbouw van de Martissantwijk in Haïti.

Concerten, iets te eten en te drinken, kinderanimatie, een springkasteel… In het kielzog van de Jazz Marathon(1) zal het Fernand Cocqplein op zondag 30 mei worden ondergedompeld in een echte festivalsfeer! Op die dag zal het plein immers de "place to be" zijn voor de zesde editie van Solidar'XL, "*een gemeentelijke bijdrage aan de solidariteit en een feest voor allen*", zo benadrukt burgemeester Willy Decourty.

Sinds 2005 gaat de opbrengst van Solidar XL integraal naar een humanitair doel (zie kader). Dit jaar kan het moeilijk anders dan dat deze opbrengst is bestemd voor de heropbouw van Haïti, waar de aardbeving van 12 januari ll. vreselijke verwoestingen heeft aangericht. Het geld wordt gestort aan de VZW "Wijken voor Haïti". Samen met de Stichting FOKAL, actief op het terrein in Haïti, werkt deze vereniging aan de heropleving van de Martissantwijk, een stedelijk gebied met meer dan 300.000 inwoners. Dit project is nu dringend door de aardbeving die bijna 300.000 doden en 1,5 miljoen gewonden en daklozen veroorzaakte! Temeer nu de inwoners op Haïti ook opnieuw zullen moeten leven op het ritme van het regenseizoen en de tropische wervelstormen…

Ervaring opgedaan in Afrika

De dag na de aardbeving lanceerde de Vzw "Wijken voor Haïti" dan ook onmiddellijk een oproep voor steun aan projecten voor het optrekken van kleine aardbevingbestendige woningen die bestand zijn tegen slechte weersomstandigheden en die snel kunnen gebouwd worden. Daarna zal de VZW zich wijden aan de heropbouw van de openbare infrastructuur en de lokale administratie.
De bijdrage van de gemeente Elsene aan dit project zal niet alleen materiaal van aard zijn. "*Dankzij onze jumelage met de gemeente Kalamu in Kongo beschikken wij over heel wat ervaring op het gebied van ontwikkelingssamenwerking,*" verklaart burgemeester Willy Decourty. *De expertise die wij daar hebben opgebouwd, kan niet anders dan ten goede komen aan een dergelijk project, zoals nu op touw gezet door de vzw "Wijken voor Haïti"*."
De ambities zijn groot en de vereniging kan dan ook alle middelen gebruiken voor een resultaat dat in verhouding staat met deze ambities. Daarom lanceerde Willy Decourty ook een oproep aan de andere gemeenten van het Brussels Gewest om mee te doen aan dit project. Schaarbeek en Sint-Pieters-Woluwe hebben hier al positief op gereageerd.
Nu moet ook u nog massaal naar het Fernand Cocqplein komen op 30 mei! De toegangsprijs wordt voor deze gelegenheid overgelaten aan het eigen oordeel van elke bezoeker.

(1) De Jazz Marathon gaat door op 28, 29 en 30 mei 2010, op vier openluchtpodia (Grote Markt, de Grote Zavel, Sint-Katelijneplein, F. Cocqplein) en in meer dan 50 clubs en cafés in Brussel en Elsene Inlichtingen: http://www.brusselsjazzmarathon.be/



Referenties

Willy Decourty, Burgemeester
Politie, Personeel, Bevolking, Algemene Zaken, Erediensten, Pensioenen, Informatie, Mobiliteit, Juridische Zaken, Solidariteit, Samenlevings- en preventiecontract, Wijkcontracten.
02 515 61 20 - w.decourty@brutele.be

VIJF JAAR, VIJF PROJECTEN VOOR SOLIDARITEIT

In 2005 konden er vissersboten gebouwd worden, die werden overhandigd aan vissers in Sri Lanka, die het slachtoffer waren van de tsunami.

In 2006 kreeg Amnesty International steun in het kader van hun campagne in de strijd tegen het geweld tegen vrouwen.

In 2007 ging de opbrengst van de operatie naar een vereniging die bijstand verleent aan kinderen die lijden aan autisme en hun familie.

In 2008 kwam onze hulp ten goede van de inwoners van het dorp Zacharo in Griekenland, dat door branden werd verwoest.

In 2009 kregen de leerlingen van scholen in Kinsjasa, in Kongo, schoolgerief via de operatie "Een Bank voor iedereen", die Solidar XL vorig jaar uitkoos om te steunen.

Programme Programma

19.45 - 20.30:
The AIM

21.00 - 21.45:
Charles Loos & Marwan Zoueini

Avec la participation de "Les Taupes qui boivent du Lait" qui assureront l'animation entre chaque groupe.

Met de medewerking van "Les Taupes qui boivent du Lait"



Des enseignes plus belles

à la chaussée d'Ixelles

La commune d'Ixelles veut améliorer l'esthétique des enseignes et des façades commerciales de la chaussée d'Ixelles. Objectifs: attirer les badauds en rue et les résidents aux étages des immeubles.

Le quartier de la Porte de Namur et la chaussée d'Ixelles sont synonymes de shopping, de loisirs et d'animations. Les hôtels côtoient les boutiques, les restaurants et les brasseries. Ce quartier revendique fièrement son prestige, tout en restant ouvert et accessible au plus grand nombre. Il y fait bon flâner et boire un verre, en terrasse ou dans les galeries.

Mais, comme d'autres artères commerçantes, la chaussée d'Ixelles voit parfois se développer des enseignes aux dimensions importantes et à l'esthétique souvent discutable. Celles-ci défigurent des immeubles pourtant prestigieux, à l'architecture classique remontant à l'urbanisation du quartier, dès le XIX[e] siècle. Plutôt que d'attirer les badauds, ces devantures compromettent l'attractivité commerçante et résidentielle des lieux.

Une aide technique

Afin d'améliorer la qualité du bâti commercial de la chaussée d'Ixelles, de la place Fernand Cocq à la Porte de Namur, la commune a établi une liste de recommandations. Celles-ci portent notamment sur les couleurs, les revêtements des façades, les vitrines ou encore la taille des enseignes.
Plusieurs commerces se sont déjà adaptés aux nouvelles prescriptions, parfois avec l'appui juridique et technique de la commune. Dans le même temps, une enseigne en infraction a été recouverte d'une bâche par les autorités communales, avant d'être supprimée par le commerçant.

"*L'amélioration de la qualité urbanistique est importante pour mieux positionner la chaussée d'Ixelles et la Porte de Namur dans la structure commerciale de la Région,* explique Nathalie Gilson, Echevine en charge de l'Urbanisme. *Mais elle est également essentielle pour réaffecter des logements aux étages, comme nous le souhaitons*".

Ce projet pilote pourrait être étendu aux nombreux autres noyaux commerciaux de la commune.



© Georges Strens



© Georges Strens

Références

Nathalie Gilson, Echevine
Urbanisme, Environnement, Patrimoine,
Petite Enfance (Crèches et Prégardiennats)
02 515 61 12 - nathalie.gilson@ixelles.be

Mooiere reclameborden
op de Elsense steenweg

De gemeente Elsene wil het esthetisch uitzicht van de uithangborden en de gevels van handelszaken op de Elsense steenweg verbeteren. Doel: de nieuwsgierigheid opwekken van de mensen die op straat slenteren en bewoners aantrekken op de bovenverdiepingen van handelszaken.

De wijk van de Naamse Poort en de Elsense steenweg staan synoniem voor shoppen, ontspanning en leven op straat. Hotels en winkels, restaurants en cafés staan er zij aan zij. Deze wijk gaat prat op zijn prestige en is open en toegankelijk voor heel veel mensen. Je kunt er aangenaam rond kuieren en iets gaan drinken op de terrassen of in de winkelgalerijen.

Zoals op andere handelsassen zien we echter dat er ook op de Elsense steenweg grote reclameborden komen waarvan het esthetisch uitzicht soms te wensen overlaat. Die borden tasten het aanzien van bepaalde prestigieuze gevels aan en schaden de klassieke architectuur van gebouwen in de wijk, die teruggaan tot de stedenbouwkundige vormgeving van de 19ste eeuw. In plaats van nieuwsgierige wandelaars aan te trekken, zetten deze reclames de commerciële aantrekkelijkheid van de wijk op het spel en maken wonen onmogelijk.

Technische hulp

Om de commerciële kwaliteit van de bouw op de Elsense steenweg van het Fernand Cocqplein tot aan de Naamse Poort te verbeteren, werkte de gemeente een lijst met aanbevelingen uit in verband met de kleuren, de gevelbekledingen, de etalages en de grootte van reclameborden.

Meerdere handelaars pasten zich al aan, in bepaalde gevallen met de juridische en technische bijstand van de gemeente. Tezelfdertijd werd een reclamebord, dat in strijd was met de nieuwe voorschriften, door de gemeentelijke overheid afgedekt met een dekzeil in afwachting van de verwijdering door de handelaar.

"*De kwaliteitsverhoging van het stedenbouwkundig aanzien is belangrijk voor een betere positie van de Elsense steenweg en de Naamse Poort in de commerciële structuur van het Gewest,*" verklaart Nathalie Gilson, Schepen voor Stedenbouw. *Maar het is eveneens van essentieel belang voor het opnieuw toewijzen van woningen op de bovenverdiepingen, zoals wij willen doen.*"

Dit pilootproject zou ook uitgebreid kunnen worden tot de vele andere handelskernen van de gemeente.



© Georges Strens



© Georges Strens

Referenties

Nathalie Gilson, Schepen
Stedenbouw, Leefmilieu, Patrimonium,
Vroege Kinderjaren (Kribben en Peutertuinen)
02 515 61 12 - nathalie.gilson@ixelles.be

Nouveau bâtiment d'accueil à l'hôpital d'Etterbeek- Ixelles

Un tout nouveau bâtiment accueille depuis peu les malades, les visiteurs et le personnel de l'hôpital d'Etterbeek-Ixelles (HIS). Sa forme circulaire abrite un large comptoir d'information et une cafétéria dotée d'une vaste terrasse. Les formes sobres, l'éclairage étudié, le rouge intense choisi pour les murs et le sol décoré par l'artiste Jeanet Hönig participent à la convivialité du lieu et en accentuent la fonctionnalité. Une toiture verte, qui améliore l'isolation et permet de récolter l'eau de pluie pour les sanitaires, couvre également l'édifice. Parallèlement à l'édification de ce bâtiment, un parking souterrain de 125 places (dont huit pour handicapés) a été aménagé.



Nieuw gebouw voor onthaal en opvang in het ziekenhuis van Etterbeek in Elsene

Sinds kort worden zieken, bezoekers en personeel van het ziekenhuis van Etterbeek-Elsene (HIS) opgevangen in een volledig nieuw gebouw. In de cirkelvormige ruimte staat een brede infobalie en er is een cafetaria met een ruim terras. De sobere vormgeving, een doordachte verlichting, de keuze voor een intens rode kleur en de vloerdecoratie, ontworpen door de kunstenaar Jeanet Hönig, alles draagt bij tot de gezelligheid van deze ruimte terwijl tegelijk het functionele karakter de aandacht trekt. De groene dakbedekking van het gebouw zorgt voor een betere isolatie en vangt regenwater op, gebruikt voor het sanitair. Samen met dit gebouw werd ook een ondergrondse parking voor 125 plaatsen - waarvan acht voorbehouden voor mindervaliden - aangelegd.

Des conseils gratuits pour rénover son logement!

Des projets de rénovation à Ixelles? L'asbl Habitat & Rénovation propose un service gratuit de conseil en rénovation. En faisant appel à ce service, les propriétaires ixellois obtiendront des conseils urbanistiques et techniques en (éco-)rénovation afin de réaliser des économies d'énergie. Ils recevront également les renseignements utiles au sujet des diverses aides financières disponibles. C'est une occasion à ne pas manquer si l'on possède un bien dans le périmètre du nouveau Contrat de quartier Sceptre (2010-2013).
En effet, un tel programme de revitalisation urbaine permet une majoration des primes octroyées par la région bruxelloise. L'un des objectifs est de stimuler la rénovation des logements, souvent anciens dans ces périmètres, et d'embellir ainsi les quartiers concernés.

Infos et permanences:
Tout Ixelles: le mardi de 9h30 à 13h et le jeudi de 14h à 17h30 et à tout autre moment sur rendez-vous.
Contacts: Caroline Davreux et Hervé Onssels - Chaussée d'Ixelles, 301
Tél.: 02 649 77 46 - Fax: 02 648 73 52 - E-mail: cr.hr@skynet.be
Quartier Sceptre: le mardi de 14h à 17h30 et le jeudi de 9h30 à 13h et à tout autre moment sur rendez-vous.
Contact : Hélène Nicodème - Rue Gray, 81
Tél.: 02 647 71 10 - Fax: 02 647 69 10 - E-mail: cqs.hr@misc.irisnet.be

Gratis advies voor het renoveren van zijn woning!

Renovatieplannen in Elsene? De Vzw "Habitat & Renovatie" heeft een gratis dienst voor renovatieadvies. Als Elsense eigenaars beroep doen op deze dienst, krijgen ze technisch en stedenbouwkundig advies voor (groene) renovatie in functie van energiebesparing. Ze kunnen ook nuttige inlichtingen krijgen over allerlei vormen van financiële hulp die beschikbaar is. Het is een niet te missen kans voor al wie een eigendom heeft, dat in de perimeter ligt van het nieuwe Wijkcontract van de Scepterwijk (2010-2013). Zo'n stadsvernieuwingsprogramma maakt het inderdaad mogelijk om extra premies te krijgen van het Brussels Gewest. Een van de doelstellingen is immers de renovatie te stimuleren van de dikwijls oude woningen in deze perimeters en zodoende de betrokken wijken een mooier aanzicht te geven.

Inlichtingen en permanentie:
Voor heel Elsene: op dinsdag van 9u30 tot 13 uur en op donderdag van 14 uur tot 17u30 en daarbuiten op elk ander uur na afspraak.
Contact: Caroline Davreux en Hervé Onssels - Elsensesteenweg 301
Tel. 02 649 77 46 - Fax 02 648 73 52 - E-mail: cr.hr@skynet.be
Scepterwijk: op dinsdag van 14 uur tot 17u30 en op donderdag van 9u30 tot 13 uur en op elk ander uur na afspraak.
Contact: Hélène Nicodème - Graystraat 81
Tel. 02 647 71 10 - Fax 02 647 69 10 - E-mail: cqs.hr@misc.irisnet.be

Lu/Ma	Ma/Di	Me/Wo	Je/Do	Ve/Vr	Sa/Za	Di/Zo
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						



01/05 > 31/05/10



88

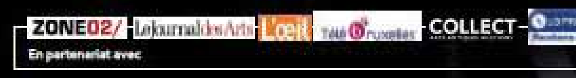
SOMMAIRE
BEKNOPT



Musée d'Ixelles - Museum van Elsene - Museum of Ixelles

close-up

25.05 - 05.09.2010





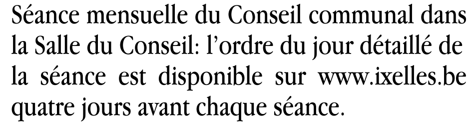


Rue Jean Volsemstraat 71 - 1050 Bruxelles / Brussel Tel: 32 (0)2 515 64 21 - Fax 32 (0)2 515 64 24 musee@ixelles.be - museum@elsene.be Ma-Di / Di-Zo / Tu-Su 11.30 - 17.00

A l'initiative de Willy Decourty, Bourgmestre ; de Yves de Jonghe d'Ardoye, Echevin de la Culture et du Collège des Bourgmestre et Echevins d'Ixelles.
Op Initiatief van Willy Decourty, Burgemeester; van Yves de Jonghe d'Ardoye, Schepen van Cultuur en van het College van Burgemeester en Schepenen van Elsene.

CONSEIL COMMUNAL / GEMEENTERAAD

Je/Do 20/05 • 20.00



Séance mensuelle du Conseil communal dans la Salle du Conseil: l'ordre du jour détaillé de la séance est disponible sur www.ixelles.be quatre jours avant chaque séance.

NL/ Maandelijkse zitting van de Gemeenteraad in de Raadzaal: de gedetailleerde dagorde vindt u op www.elsene.be vanaf vier dagen voor de zitting.

Chaussée d'Ixelles 168 A Elsensesteenweg
02 515 61 57

LES VOISINS DE BOONDAEL

Sa 29/05 • 6.00>19.00

Le comité de quartier "Les Voisins de Boondael", organise une brocante dans le quartier de Boondael. Avec animations pour enfants. 15 euros: emplacement privé.

Local communautaire, chée de Boondael 579
0475 98 23 08 - 0495 78 58 09

LES PUCES NAUTIQUES 27E ÉDITION

Di 30/05 • 7.00>19.00

27ème édition des "Puces Nautiques", le seul marché dédié au monde du nautisme! Cet événement unique en Belgique couple un marché aux puces spécialisé et réputé dans le monde du nautisme à une grande brocante traditionnelle. Ça et là, bateaux, combinaisons de plongée, gouvernails, planches de surf,... attirent chaque année, les armateurs, plongeurs et passionnés du monde aquatique. Cet événement original accueille chaque année plus de 1.000 exposants et pas moins de 60.000 visiteurs dans le quartier du Châtelain. De plus, notre organisation propose à certaines associations caritatives un emplacement afin de (mieux) se faire connaître. Une partie des bénéfices engendrés par "Les Puces Nautiques" est d'ailleurs reversée à une association caritative. Les bénéfices seront versés à "Cap 48".
Réservation brocante générale:
Me 12/05, Ma 18/05, Je 20/05 • 19.00>20.00

Quartier Bailli/Châtelain, place du Châtelain
lespucesnautiques@gmail.com - 0492 58 59 10

BOUTIQUE DE VÊTEMENTS DE SECONDE MAIN

Ma • 9.00>17.00 & Je • 14.30>17.00

Vêtements toutes saisons et toutes tailles.

Centre Social Protestant asbl, rue Cans 12
02 512 80 80 - 0475 93 28 28
estellemartincsp@hotmail.com
www.1toit2ages.be

www.cpas.ixelles.be

PHARMACIE DE GARDE / APOTHEKERS VAN WACHT
070 66 01 60 - www.fpb.be

APPEL BROCANTE À LIVRES!/ OPROEP BOEKENBROCANTE!

La Bibliothèque Sans Souci organise une brocante de livres dans la cour de l'école en face de la bibliothèque. Envie de participer à la brocante? Contactez avant le 15 mai 2010 la bibliothèque pour plus d'information.

NL/ Bibliotheek Sans Souci een sfeervolle boekenbrocante op het schoolplein rechtover de bibliotheek. Wil u graag als standhouder deelnemen aan de brocante? Neem dan voor 15 mei 2010 contact op met de bibliotheek voor meer informatie.

Bibliotheek Sans Souci
Rue Sans Souci 131 Sans Soucistraat
02 515 64 50 - elsene@bibliotheek.be
www.elsene.bibliotheek.be

VÊTEMENTS À DONNER

Ma>Sa • 13.00>18.00

Vous avez des vêtements propres et en bon état dont vous ne savez que faire? Les bénévoles d'Oxfam-Boondael à Ixelles en feront bon usage! Elles vous recevront avec plaisir dans leur magasin du 18 avenue Brillat-Savarin.

02 672 32 94

ESPACE COULEURS FEMMES VIE FÉMININE ASBL

Lu>Ve • 9.30>16.30

L'Espace Couleurs Femmes est un lieu de rencontre, d'échange interculturel, de solidarité et de formations pour les femmes. Nous vous proposons des ateliers de gymnastique, de yoga, de couture, d'informatique, de français, de théâtre et des sorties culturelles. L'Espace Couleurs Femmes soutient des projets favorisant une analyse féministe de la société et le développement de la citoyenneté active. Nous recherchons des bénévoles pour des ateliers de français mixtes en soirée, des ateliers d'informatique, du travail administratif et une permanence accueil.

Espace Couleurs Femmes - Vie féminine asbl
Rue Malibran 47 - ecf-xl@viefeminine.be
02 640 76 67

DISCOVER EACH OTHER THROUGH WATER

-> Di/Zo 30/05



Un concours artistique international organisé par Ixelles. Pour la première fois, les artistes de huit villes de huit pays différents sont invités à exprimer leur vision de l'autre à travers le thème de l'eau, synonyme de vie. Débutants ou confirmés, professionnels ou amateurs, tous les artistes peuvent prendre part à ce concours exceptionnel intitulé "Discover Each Other Through Water" qui rassemblera les villes ou communes d'Ixelles en Belgique, de Biarritz en France, de Kalamu en République démocratique du Congo, de Megido en Israël, de Cascaïs au Portugal, de Zacharo en Grèce, de Zababdeh en Palestine et de Mizil en Roumanie. Dans chaque ville participante, un jury local sélectionnera les trois oeuvres les plus représentatives en vue de prendre part à une exposition itinérante. Au total, ce sont donc 24 oeuvres qui voyageront à travers le monde et seront exposées, tour à tour, dans chacune des villes, jusqu'au printemps 2011. Les trois meilleures œuvres seront sélectionnées par un jury international et les artistes primés (5.000 euros à répartir). Les artistes bruxellois ont jusqu'au **30 mai 2010** pour présenter leurs œuvres en vue de la présélection. Cette exposition internationale fera sa première escale à Ixelles, en octobre 2010.
Programme complet et bulletins d'inscription sur: http://discover-other-water.ixelles.be
Avec le soutien de la Commission Européenne.

NL/ Een internationale artistieke wedstrijd die door Elsene wordt georganiseerd. Voor de eerste keer, worden de artiesten van acht steden in acht verschillende landen verzocht om hun visie tegeven van de andere door het thema water, synoniem van leven, te uiten. Beginnelingen of gevorderden, beroeps of amateurs, alle artiesten kunnen aan deze uitzonderlijke wedstrijd deelnemen die getiteld is "Discover each other through water" en die de steden en gemeenten van Elsene in België, Biarritz in Frankrijk, Kalamu in de Democratische Republiek Kongo, Megido in Israël, Cascaïs in Portugal, Zacharo in Griekenland, Zababdeh in Palestina en Mizil in Roemenië zal verenigen. In elke deelnemende stad, zal een plaatselijke jury de drie representatiefste werken selecteren om aan een reizende tentoonstelling deel te nemen. In totaal zijn het dus 24 werken die door de wereld zullen reizen en beurtelings, in elke stad, tot de lente 2011 worden tentoongesteld. De drie beste werken zullen door een internationale jury geselecteerd worden en de artiesten bekroond (5.000 euro om te verdelen). De Brusselse artiesten hebben tot **30 mei 2010** de tijd om hun werken voor de preselectie in te dienen. Deze internationale tentoonstelling zal zijn eerste halte hebben in Elsene, in oktober 2010.
Volledige programma en inschrijvingsformulieren op: http://discover-other-water.elsene.be

Met de steun van de Europese Commissie
discover-other-water@ixelles.be
02 515 69 39

LA FÊTE DE L'ENVIRONNEMENT / GROOT MILIEUFEEST

Di/ Zo 6/06 • 12.00>20.00

L'édition 2010 de la Fête de l'Environnement se déclinera sur le thème de la biodiversité. Venez découvrir une magnifique expo de photographies sur la biodiversité à Bruxelles et enfourchez votre vélo pour parcourir la Promenade verte avec le Beau vélo de Ravel. La Fête de l'Environnement, c'est l'occasion de rencontrer tous les acteurs de l'environnement en région bruxelloise et de faire le plein d'infos tout en s'amusant. C'est aussi de la restauration bio et équitable, du théâtre de rue, des jeux, des concerts, une ferme et un village d'animations pour enfants. Un concert gratuit de Magic System clôturera la journée.

NL/ De editie 2010 van het Groot Milieufeest staat in het teken van de biodiversiteit.
Kom naar de prachtige fototentoonstelling over de biodiversiteit in Brussel en stap op uw fiets om de Groene wandeling af te fietsen met "le Beau vélo de Ravel". Het Groot Milieufeest vormt de ideale gelegenheid om alle milieuactoren van het Brussels Gewest te leren kennen en op een leuke wijze informatie bij te tanken. Het feest staat ook voor biologische snacks en producten uit de eerlijke handel, straattheater, spelletjes, concerten, een kinderboerderij en -dorp. Een gratis concert van Magic System zorgt voor de afsluiter van deze gezellige dag.

Parc du Cinquantenaire / Jubelpark
02 775 75 75 - www.leefmilieubrussel.be

ESPACE BIEN-ÊTRE

Lu>Ve 9.00>17.00

L'espace Bien-être est une asbl à vocation sociale. C'est un lieu de soins esthétiques, de coiffure, de pédicurie-podologie et de couture, qui propose des services à prix doux afin de rencontrer les besoins des personnes à petits revenus ou vivant des difficultés sociales. Les services se font sur place, (possibilité de venir sans rendez-vous) ou à domicile pour les personnes à mobilité réduite. Le déplacement est gratuit dans la commune d'Ixelles.

Espace Bien-être, rue du Vivier 26
02 640 66 43

Encodez vous-même sur www.ixelles.be

Voer hier zelf in op www.elsene.be

www.ixelles.be

www.elsene.be

8E EDITION DE LA SEMAINE DE L'EMPLOI / 8STE EDITIE VAN DE WEEK VAN TEWERKSTELLING

Me/Wo 2/06>Ve/Vr 4/06

Optimaliser sa recherche d'emploi grâce aux conseils des recruteurs / De zoektocht naar werk optimaliseren dankzij de raadgevingen van de aanwervers

Me/Wo 2/06 • 14.00>16.00

Sous forme de débat-rencontre interactif, des responsables RH de différents secteurs tels que la vente, le non-marchand, l'Horeca ou encore le domaine de la santé, présenteront leurs méthodes de recrutement et prodigueront leurs conseils à des jeunes demandeurs d'emploi.

NL/ Onder de vorm van debat-ontmoetingen, zullen HR verantwoordelijken uit verschillende sectoren zoals: de verkoopssector, de non-profit sector, de horeca en de gezonheids-sector hun aanwervings-methoden en raadgevingen aan jonge werkzoekenden te kennen geven.

Théâtre Molière
Square du Bastion 3 Bolwerksquare

Bien-être et motivation au travail / Welzijn en motivatie op het werk

Je/Do 3/06 • 11.00>13.00

Conférence-débat animé par des intervenants spécialisés. Des thèmes autour de la gestion du stress, la nutrition, le sommeil... seront abordés.

NL/ Debat-vergadering geanimeerd door gespecialiseerde sprekers. Thema's rond stressbeheer, voeding, slaap zullen aan bod komen.

Théâtre de la Toison d'Or /
Theater Gulden Vlies
Galerie de la Toison d'Or
396-398 Gulden-Vliesgalerij

Bien-être et motivation Welzijn en motivatie

Je/Do 3/06 • 14.00>16.00

Organisation de divers ateliers, workshops, relooking.

NL/ Organisatie van verschillende werkgroepen, workshops, relooking.

Maison de l'Emploi / Jobhuis
Place du Champ de Mars 4
Marsvelplein

Marathon pour l'emploi/ Marathon voor tewerkstelling

Ve/Vr 4/06 • 14.00>16.30

Des équipes composées de travailleurs en ISP, d'employeurs et de chercheurs d'emploi, parrainés par des personnalités, créeront des liens en participant ensemble à un parcours physique composé de petites épreuves et de diverses étapes contenant des activités ludiques. Cette activité alternera les moments "sportifs" et moments de réflexion.

NL/ Ploegen samengesteld uit SI werknemers, werkgevers en werkzoekenden, ondersteund door bekende personen, die samen een band zullen scheppen door deel te nemen aan een parcours met fysieke proeven bestaande uit kleine proeven en ludieke activiteiten. Deze activiteiten worden afgewisseld met sportmomenten en reflexiemomenten.

jobmarathon1050.be
Abbaye de la Cambre / Abdij van Ter Kameren

Clôture / Afsluiting

Ve/Vr 4/06 • 17.00>21.00

Lunch et ambiance musicale. Stands d'info et de présentation des différents services d'insertion socioprofessionnelle situés sur le territoire ixellois et de PHARE (Service bruxellois francophone de la COCOF pour les personnes handicapées).

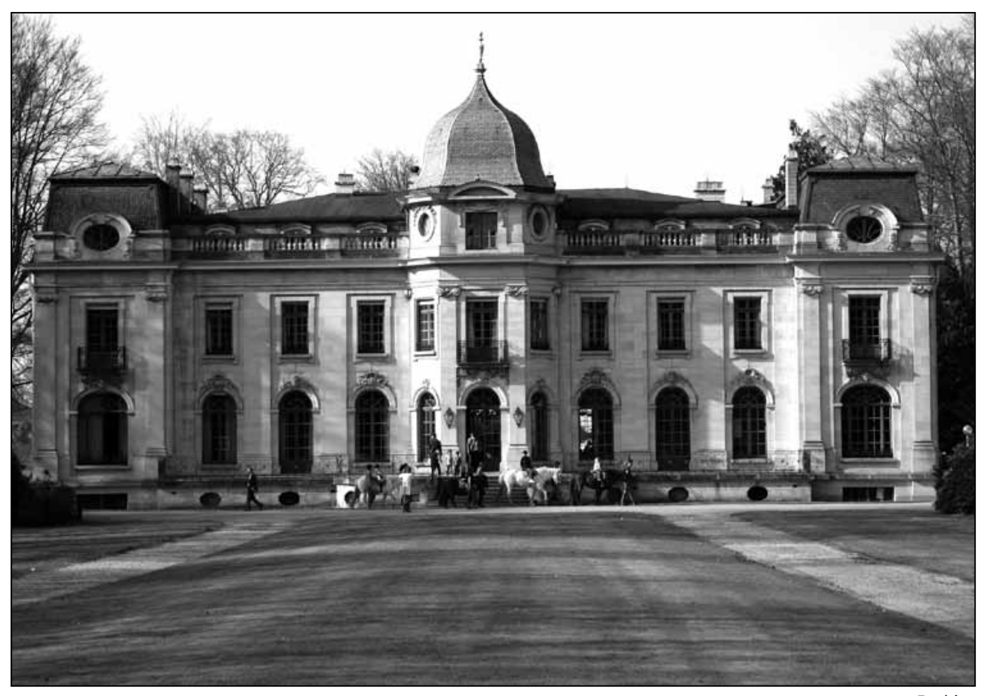
NL/ Lunch en muzikale sfeer. Info standen en presentatie van de verschillende socioprofessionele integratie diensten, gevestigd in Elsene en het PHARE (Brusselse francofone dienst van het CO.CO.F voor mindervalide personen).

Hall de la salle Dupréel / Hall van de zaal Dupréel - Avenue Jeanne 44 Johannalaan

Entrée gratuite sur réservation.
Infos: Direction des affaires sociales, service population active/ bureau information emploi
02 515 60 65 - emploi@ixelles.be

NL/ Gratis ingang op reservatie. Info: Directie van sociale zaken, dienst actieve bevolking / informatie - en tewerkstellingsbureau
02 515 60 65 - tewerkstelling@elsene.be





Enghien

EN PRATIQUE / PRAKTISCH GEZIEN

Toute participation aux activités nécessite la détention de la carte Creapass XL (pour les Ixellois pensionnés, pré-pensionnés de plus de 55 ans, les bénéficiaires d'allocations de chômage, d'indemnités de mutuelle, d'allocations aux personnes handicapées, du revenu d'intégration ou d'une aide sociale du CPAS) ou Creapass (pour les non Ixellois pensionnés ou pré-pensionnés de plus de 55 ans). Inscription obligatoire. Places limitées. Il n'y a pas de raison financière de ne pas participer, le service social peut intervenir à votre demande.

NL/ Om aan deze activiteiten deel te nemen dient u over de "Elsense Creapass" of de "Creapass" kaart te beschikken. De "Elsense Creapass kaart" krijgen de Elsense gepensioneerden, de pre- gepensioneerden (55 plussers), personen die een werkloosheiduitkering of ziekenfondstoelage voor gehandicapten trekken, en ook voor degenen die door een integratie- inkomst of een sociale hulp van het OCMW worden geholpen; de gewone Creapass kaart wordt aan de niet Elsense gepensioneerden en pre-gepensioneerden (55 plussers) gegeven. Inschrijven is verplicht. Aantal plaatsen zijn beperkt. Er kan geen financiële reden zijn om niet deel te nemen, de Sociale Dienst kan tussen komen als u het vraagt.

Service Animation / Dienst animatie, rue de la Crèche 6 Kribbestraat, 3e étage/verdieping
02 515 60 62

COURS / CURSUS

Informatique / Informatica

Ma/Di 4/05, Me/Wo 5/05 & Je/Do 6/05

Modules de 3 x 1h30, 3 personnes par séance et un ordinateur par personne, pour vous initier ou progresser. Débutants, Internet, Word ou Excel. Besoin de vous mettre à la page ? Sur inscription. Prix: 15 euros (3 x 1h30).

NL/ Modules van 3 x 1,5 uur, 3 personen per sessie en een computer per persoon, voor een eerste initiatie of vervolmaking. Beginnelingen, Internet, Word of Excel. Wilt u er ook bij horen? Inschrijven verplicht. Prijs 15 euro per module van 3 x 1,5 uur.

Club Villa Mathine, rue du Bourgmestre 13 Burgemeesterstraat - 02 515 60 62

TOURISME REPAS / TOERISME MAALTIJD

Espagne / Spanje

Ma/Di 11/05 • 10.00>13.30

L'Espagne est l'une des destinations les plus prisées d'Europe et est surtout connue pour ses innombrables fiestas pittoresques, ses plages magnifiques et sa vie nocturne très animée. Pendant qu'un guide nous emmène explorer l'Espagne du nord lors de la saison animée des fiestas, l'autre s'éloigne des boîtes à touristes de la Costa del Sol pour partir dans l'arrière-pays, à la découverte de l'authentique sud espagnol. A découvrir!

Prix: 7,90 euros - 3,15 euros sans repas.

NL/ Spanje is een van de belangrijkste reisbestemmingen in Europa. Spanje is vooral gekend voor zijn ontelbare schilderachtige fiesta's, zijn prachtige stranden en het bruisende nachtleven. We gaan op stap met twee gidsen. De eerste zal ons meetronen naar Noord-Spanje in het hoogseizoen van de fiesta's, de tweede verlaat de toeristenbars van de Costa del Sol en vertrekt naar het hinterland, op ontdekking naar het authentieke Zuid-Spanje. De moeite waard!

Prijs 7,90 euro - 3,15 euro zonder maaltijd.

Resto-club Tenbosch
Rue de l'Aqueduc 163 Waterleidingsstraat
02 515 60 62

VISITE GUIDÉE / GELEID BEZOEK

Musée du moulin / Molenmuseum

Je/Do 20/05 • 14.00>16.00

Le Musée Bruxellois du Moulin et de l'Alimentation propose, au travers de cinq thèmes et d'une centaine d'objets authentiques, l'histoire de la meunerie. Une exposition explique le traitement des épices. Un espace est dédié au moulin même. Construit à partir de 1841 et classé en 1990, le moulin est un des plus anciens bâtiments de la commune. Des panneaux et une borne interactive raconteront au visiteur cette longue histoire.

Prix: 6,60 euros.

NL/ Het Brussels Museum van de Molen en de Voeding stelt via vijf thema's en een honderdtal authentieke voorwerpen de geschiedenis en de technieken van het malen voor. Een tentoonstelling is gewijd aan oorsprong en gebruik van kruiden. En er is een aparte ruimte gewijd aan de geschiedenis van het molengebouw zelf. Het werd opgetrokken in 1841 en geklasseerd in 1990. De molen is een van de oudste gebouwen van de gemeente. Panelen en een informatiezuil met een vraag- en antwoordspel vertellen de bezoeker over deze lange geschiedenis.

Prijs 6,60 euro.

02 515 60 62

LOGEMENT INTERGÉNÉRATIONNEL / SAMENWONEN VAN GENERATIES

L'association 1toit2ages propose de mettre en relation des jeunes à la recherche d'un logement économique et des seniors (à partir de 50 ans) qui disposent d'une chambre libre pour la période universitaire de septembre à juin. Les étudiants sont accueillis en échange de services ou d'un loyer modéré. Le jeune trouve ainsi une solution de logement originale et peu couteuse. Le senior y trouve de son côté un remède à l'insécurité, l'isolement et bénéficie éventuellement d'un complément de revenus.

NL/ De vereniging "1toit2ages" stelt voor om jonge mensen die op zoek zijn naar een betaalbare woning in contact te brengen met senioren (vanaf de leeftijd van 50 jaar) die een kamer vrij hebben in hun huis voor de universitaire periode van september tot juni. De studenten worden opgevangen in ruil voor bepaalde dienstverlening en een matige huurprijs. Op die manier vindt de jongere een originele en niet zo erg dure woonoplossing. De senior van zijn of haar kant vindt hierbij een remedie tegen onveiligheidsgevoelens en isolement en geniet eventueel van een aanvulling op de maandelijkse inkomsten.

0475 93 28 28 - www.1toit2ages.be

EXCURSION / EXCURSIE

Enghien / Edingen

Je/Do 27/05 • 8.45>18.00

Enghien, cité médiévale riche d'un passé prestigieux, s'enorgueillit de posséder en son sein un splendide parc de 182 ha, que nous visiterons après le repas, présentant le château, les écuries, la Chapelle Castrale, le pavillon des Sept Etoiles, les jardins historiques et contemporains… Le matin, un spectacle audiovisuel vous contera la légende de Romein de Hooghe. Un guide vous prendra en charge pour une visite du cœur historique de la ville où vous pourrez admirer l'Eglise décanale Saint-Nicolas et son retable. Prix: 33 euros.

NL/ Edingen, rijke middeleeuwse stad met een prestigieus verleden, gaat er prat op dat het beschikt over een prachtig park van 182 ha. Dat zullen we in de namiddag bezoeken, met zijn kasteel, de paardenstallen, de Kasteelkapel, het paviljoen van de Zeven Sterren, zijn historische en moderne tuinen… 's Morgens bekijken we een audiovisuele voorstelling die ons de legende vertelt van Romein de Hooghe. Samen met een gids kunt u ook de historische stadskern van de stad gaan bekijken en de dekenale Sint Nicolaaskerk met zijn prachtige retabel gaan bewonderen. Prijs 33 euro.

02 515 60 62

CLUBS

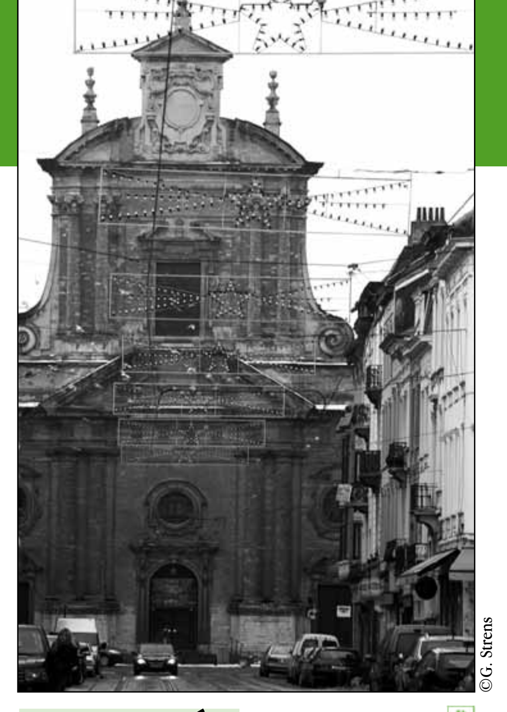
15.00 > 17.30

Club Malibran, rue du Viaduc 8 Viaductstraat Lu, Je / Ma, Do.
Club Villa Mathine, rue du Bourgmestre 13 Burgemeesterstraat - Lu, Ma, Je / Ma, Di, Do.
Club Boondael,
chée de Boondael 482 Boondaalsesteenweg Lu, Me, Ve / Ma, Wo, Vr.

Encodez vous-même sur www.ixelles.be

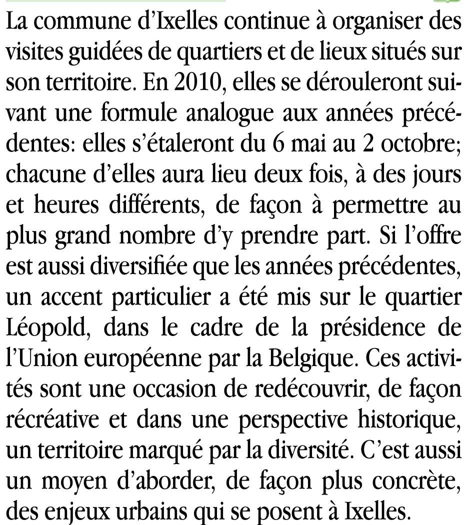
Voer hier zelf in op www.elsene.be





©G. Strens

VISITE GUIDÉES



La commune d'Ixelles continue à organiser des visites guidées de quartiers et de lieux situés sur son territoire. En 2010, elles se dérouleront suivant une formule analogue aux années précédentes: elles s'étaleront du 6 mai au 2 octobre; chacune d'elles aura lieu deux fois, à des jours et heures différents, de façon à permettre au plus grand nombre d'y prendre part. Si l'offre est aussi diversifiée que les années précédentes, un accent particulier a été mis sur le quartier Léopold, dans le cadre de la présidence de l'Union européenne par la Belgique. Ces activités sont une occasion de redécouvrir, de façon récréative et dans une perspective historique, un territoire marqué par la diversité. C'est aussi un moyen d'aborder, de façon plus concrète, des enjeux urbains qui se posent à Ixelles.

Musée des Enfants

Je 6/05 • 16.00 & Ve 22/05 • 15.00

Un hôtel de maître, un musée où tout est permis. Max. 15 personnes. Rdv: angle de l'avenue de l'Hippodrome et de la rue du Bourgmestre.

Quartier Léopold

Je 20/05 & Je 27/05 • 16.00

De Ferdinand de Meeûs, promoteur du quartier en 1838, à l'Union Européenne.
Max.15 personnes. Rdv: square de Meeûs.

Eglise Saint-Boniface

Sa 29/05 • 15.00 & Je 1/07 • 17.00

Un fleuron de l'architecture néogothique après sa restauration. Max. 20 personnes.
Rdv: rue de la Paix 21.

Macau-Radisic

Je 3/06 • 17.00 & Sa 19/06 • 15.00

L'avenue Guillaume Macau et l'atelier du photographe Pierre Radisic. Max. 15 personnes.
Rdv: angle des av. de l'Hippodrome et G. Macau

patrimoine@ixelles.be - 02 515 67 41

VISITES GUIDÉES AU CIMETIÈRE D'IXELLES

Je • 14.00>15.30

Une manière de découvrir le cimetière, son fonctionnement et ses monuments. Une balade dans ses 15 hectares de nature et d'histoire peut ressourcer les visiteurs, grâce au calme et à la beauté de l'endroit. Gratuit.

02 515 66 77 - 02 515 66 92

PIKNIKMUSIK

Ma 4/05 • 11.00

En partenariat avec Flagey, Arkadia.be vous invite à suivre une passionnante visite de l'INR qui vous replonge à l'époque des speakerines, quand les émissions se faisaient "en direct du studio 4". Cette visite sera suivie par une découverte musicale ou un concert. Prix: 15 euros (comprenant visite, concert et pique-nique).

Place Flagey, 18 - 02 563 61 53
info@asbl-arkadia.be

BEZOEK ACHTER DE SCHERMEN VAN CINEMA STYX

Vr 7/05 • 12.30>13.30

Deze activiteit gaat door in het kader van Broodje Brussel. Bedoeling is om mensen die tijdens de middag vrij zijn, te laten deelnemen aan culturele activiteiten. Zoals elk jaar organiseert Gemeenschapscentrum Elzenhof samen met de gemeente Elsene en de Bibliotheek Sans Souci activiteiten in het kader van Erfgoeddag. Dit jaar staat het cinema verleden van Elsene in de kijker tijdens het project "Cinemastories"! Op vrijdag 7 mei nemen we een kijkje achter de schermen van de Styx. Gratis, inschrijvingen verplicht. i.s.m. Onthaal en Promotie Brussel. Cinemastories is een samenwerkingsproject tussen GC Elzenhof, de gemeente Elsene en de bibliotheek Sans Souci.

Cinéma Styx - Gewijde-Boomstraat 72
02 648 20 30 - elzenhof@vgc.be

BALADE À BRUXELLES

Je 20/05 • 14.00>16.00

Pour enfants et adultes, promenade dans divers parcs de Bruxelles. Une agréable façon de découvrir notre ville. Gratuit. Inscription souhaitée.

Centre Social Protestant asbl
Rue Cans 12 - 02 512 80 80

EXPOSITION PARIS-BRUXELLES

Di 23/05 • 14.00

Visites guidées organisées par Arkadia.be. L'exposition Paris - Bruxelles qui se tient au Musée d'architecture La Loge, montre la richesse souvent insoupçonnée des échanges architecturaux franco-belges aux XIX[e] et XX[e] siècles. Des centaines de documents originaux illustrent deux siècles d'affinités architecturales entre les deux capitales. Rdv: devant le Musée d'Architecture. Prix: 10 euros.

La Loge, rue de l'Ermitage 86
02 563 61 53 - info@asbl-arkadia.be

SEMAINE DES CIMETIÈRES

Visite au cimetière d'Ixelles

Sa 5/06 • 14.00

Dans le cadre de la semaine des cimetières initiée par ASCE (association of significant cemeteries in Europe), Epitaaf vwz organise des visites de cimetières bruxellois:
di 30/05 • 14.00: cimetière de Laeken (en Nl),
Sa 5/06 • 14.00: cimetière d'Ixelles (en Fr),
Di 6 /06 • 14.00: cimetière de Bruxelles (en Nl).

Gratuit mais inscription sur info@epitaaf.org

"LA MERENDA ITALIANA"

Me/Wo 5/05, Me/Wo 12/05, Me/Wo 19/05 & Me/Wo 2/06 • 14.30>16.30

Ateliers en italien, destinés aux enfants entre 3 et 6 ans. Livres, chansons, activités ludiques, jeux linguistiques: deux heures hebdomadaires pour une immersion totale dans la langue et dans la culture italienne, merenda italiana comprise (goûter).
Prix: 50 euros (pour 5 mercredis).
Réservation obligatoire.

NL/ Ateliers in het Italiaans, voorbestemd voor kinderen tussen 3 en 6 jaar. Boeken, liedjes, spelletjes, conversatie, een totale onderdompeling in de Italiaanse taal, merenda italiana (tussendoortje) inbegrepen.
Prijs: 50 euro (voor 5 woensdagen).
Reserveren is wenselijk.

Italia per passione
Rue Jean Paquotstraat 23
info@italiaperpassione.com
www.italiaperpassione.com
0497 78 56 28

ENFANTS-PARENTS

Je • 13.45>16.00

Un moment de détente, d'échange, de jeu, de musique, destiné aux enfants jusqu'à 4 ans et aux parents. 1[er] et 3[e] jeudi du mois .

Consultation pour enfants ONE
Chaussée de Boondael 30 - 02 647 25 99

PLAINES DE VACANCES

Je 1/07>Ve 27/08

Comme chaque année du 1[er] juillet au 27 août 2010, la commune d'Ixelles organise des plaines de vacances. Celles-ci se déroulent:
A Boondael nous accueillons les enfants de 2,5 à 5 ans dans le cadre verdoyant des écoles 7 et 8 du Bois de la Cambre. Sont prévus: promenades, jeux ludiques et sportifs, activités artistiques, excursions et spectacles.
A Basse-Wavre nous accueillons les enfants de 5 à 12 ans, dans les bois et les prés du Domaine Longchamp. Sont prévus: découverte de la nature, ateliers artistiques, jeux ludiques, tournois socio-sportifs et journées à thèmes.
Vos garanties: plaines agréées ONE, assurances, moniteurs et coordinateurs brevetés, tutelle médicale. Inscriptions à partir du 17/05.
Clôture des inscriptions: Ve 11/06.
Pour les enfants fréquentant les écoles communales ixelloises: au secrétariat de l'école. Pour les autres au service de l'Instruction Publique.

Instruction publique, rue Mercelis 19
02 515 78 44 - 02 515 65 11
0478 55 04 45
katia.pousset@ixelles.be

www.ixelles.be

www.elsene.be

MUSÉE DES ENFANTS

Rouge voyage dans une couleur

Lu>Ve • 14.00>17.00

Rouge, la couleur par excellence! Exposition ludique et participative divisée en 5 chapitres, avec comme idée de base: la couleur Rouge est un Signal. Sur réservation: stages (juillet), anniversaires, fêtes de société.

Le Musée des Enfants
Rue du Bourgmestre 15
childrenmuseum.brussels@skynet.be
www.museedesenfants.be - 02 640 01 07

LES ATELIERS DE LA CHAISE MUSICALE

Stages d'été

Lu 5/07>Ve 27/08 • 9.30>16.30

Nous organisons des stages tout l'été pour vos petits bouts entre 2,5 ans et 6 ans! Régalez les oreilles de vos bouts de choux de chansons, de musique classique ou du monde, de sons, de bruits et de flonflons! Chaque semaine un nouveau thème, de nouvelles œuvres à découvrir, des instruments à écouter, essayer et chipoter à gogo, des danses, des jeux et des bricolages, le tout encadré par l'équipe de professeurs qui donnent les cours toute l'année à la Chaise Musicale.

Les Ateliers de la Chaise Musicale
Chaussée d'Ixelles 224
02 640 01 03
vero@chaisemusicale.be
www.chaisemusicale.be

CIRQUE DES ÉTOILES DANS LES YEUX

Nicole et Natalie t'emmènent sur la piste où tu seras clown, comédien, jongleur, équilibriste et trapéziste.

Trapèze à partir de 10 ans:
Lu • 17.00>18.00
Cirque/théâtre de 6 ans à 18 ans:
Me • 15.30>17.30
Cirque/théâtre, circomotricité de 3 ans à 18 ans:
Sa • 9.30 >12.30
Trapèze à partir de 10 ans:
Sa • 13.00>14.00
Atelier adulte (jonglerie):
Sa • 13.00>14.15
Cirque/théâtre, circomotricité de 3 ans à 18 ans:
Sa • 14.30>17.30
Production ado:
Sa •17.30>18.30

Prix: 130 euros, assurance comprise.

Ecole sans souci
Rue Sans Souci 130
0496 53 18 53
cirquedesetoilesdanslesyeux@yahoo.fr
www.cirquedesetoilesdanslesyeux.be

PERMANENCE PSY ADOS

Me • 13.00>15.00

La permanence ados est un temps de rencontre offert aux adolescents qui souhaiteraient rencontrer un psy de manière totalement anonyme, gratuite et sans obligation de rendez-vous. Nous souhaitons ainsi toucher des jeunes qui n'oseraient pas se rendre dans des centres et/ou démystifier la question d'un travail psy, qui soulève de nombreuses interrogations et peurs chez la plupart des jeunes. Le jeune peut venir seul ou accompagné (avec un ami, un proche, un éducateur, un médiateur, ...).

Centre de guidance d'Ixelles, rue Sans Souci 114
02 515 79 01 - 02 647 73 91

LA MARGELLE

Lu • 14.30>17.30 & Me, Ve • 9.00>12.00

Dans le tourbillon de la vie actuelle, la Margelle est un espace de parole, de jeux, de repos, de rencontre pour les enfants jusqu'à 4 ans, toujours accompagnés d'un adulte qui leur est familier. Des professionnels de la petite enfance vous y accueillent et sont à l'écoute de l'enfant. Les futurs parents sont bienvenus. On y vient sans rendez-vous, on y reste le temps souhaité. Fermé pendant les congés scolaires.

La Margelle, rue Renier Chalon 17
www.lesmaisonsvertes.be - 0473 61 51 20

STAGES D'ÉTÉ

Lu 5/07>Ve 16/07 & Lu 16/08>Ve 27/08 • 8.30>17.00

La Maison de Quartier Malibran et la Maison de la Solidarité organisent des stages pour enfants de 2,5 ans à 5 ans et de 6 à 12 ans, en juillet et en août. Stages musicaux ou stages d'expériences scientifiques. Prix: 30 euros par semaine (ixellois) / 60 euros (non ixellois).

Maison de la solidarité, rue du Viaduc 133
ndurant@ixelles.irisnet.be
oumar.bah@brutele.be
02 643 59 60 - 02 643 59 61

ENCODEZ VOUS-MÊME

Encodez vous-même les événements ixellois qui pourraient paraître dans cet agenda. **Comment faire?** Rien de compliqué. Allez sur le site www.ixelles.be > Colonne de gauche, rubrique "Agenda" > "Vie Ixelloise", cliquez sur "Annoncer un événement"... et suivez les instructions. **Attention, cet encodage n'est autorisé que pour les événements ixellois!**

VOER HIER ZELF IN

Voer hier zelf de evenementen in Elsene in die in deze agenda kunnen worden opgenomen. **Hoe gaat u te werk?** Eenvoudig. Ga naar de site www.elsene.be > Kies de linkse kolom en de rubriek "agenda", > "Leven in Elsene", klik op "Een evenement aankondigen"... en volg de instructies. **Opgelet, u kan enkel gegevens invoeren voor evenementen in Elsene!**

ACTIVITÉ PISCINE

Je 6/05 • 14.30

Une bonne occasion de nager ensemble pour se détendre ou pour faire du sport. Maximun 10 personnes, réservation obligatoire. Gratuit.

Piscine d'Ixelles, rue de la Natation 10
02 510 80 80 - 02 500 10 18

STADSKRIEBELS

Di/Zo 9/05 • 14.00>16.00

Pour la 8e fois, au cours de la sympathique manifestation des "Stadskriebels", une course-relais d'une durée de 2 heures opposera les 19 communes bruxelloises. Ce mini "marathon relais" aura lieu au Nouveau Marché aux Grains. Nous sommes toujours à la recherche de coureurs pour Ixelles! Les communes courent pour une "bonne cause" qu'elles peuvent choisir elles-mêmes si elles le désirent. La commune qui parcourra au moins 60 tours pourra participer à un tirage au sort qui déterminera la bonne cause gagnante.

NL/ Voor de 8ste maal wordt er tijdens de Stadskriebels een 2-urenloop georganiseerd tussen de 19 Brusselse gemeenten. Dit jaar op 9 mei van 14u tot 16u op en rond de Nieuwe Graanmarkt. Wij zijn nog op zoek naar lopers voor onze gemeente! Hoe meer lopers, hoe leuker en hoe haalbaarder het wordt om de aflossingsloop vol te houden. De gemeenten lopen voor een goed doel die zij zelf mogen kiezen. De gemeente die minstens 60 rondjes loopt, mag deelnemen aan een trekking die het winnende goede doel zal aanduiden.

Inscriptions/inschrijvingen:
02 515 64 74 - cuyvers@ixelles.be
www.stadskriebels.be

CENTRE SPORTIF DE LA FORÊT DE SOIGNES

Compétition d'athlétisme

Di 23/05 • 13.30>17.30

Le RIAAC, organise une compétition d'athlétisme ouverte à toutes et à tous pour les jeunes de 7 à 12 ans et une course de l'heure pour les adultes. Petite précision, la course de l'heure contiendra également un 10000m, dans le cadre du Championnat de Bruxelles-Capitale. Plus d'infos auprès du RIAAC pour connaître toutes les conditions.

Start to Run RIAAC printemps 2010

Ma, Ve & Di • 19.00>20.00

Vous pensez depuis longtemps qu'il est temps de bouger plus mais cela ne vient pas ? Alors, Start to Run est absolument ce qu'il vous faut! Avec le programme Start to Run, tout le monde peut, quel que soit l'âge et le temps libre disponible, se construire une condition physique acceptable en seulement quelques semaines. Sur le site du RIAAC, vous trouverez déjà un tas d'informations pour commencer rapidement et atteindre vos objectifs personnels.

Centre Sportif de la Forêt de Soignes
Chaussée de Wavre 2057
0477 76 24 56
www.riaac.be - info@riaac.be

COURS DE YOGA IYENGAR

Lu, Ma • 19.30>21.00, Me • 18.00>19.30 & 19.45>21.15

Cours donnés par Matilde Cegarra, professeur certifié de la méthode Iyengar.

Stages dimanche

Di 9/05 & Di 13/06 • 10.00>13.00

(Inscription obligatoire)

Chitta Yoga, chaussée de Vleurgat 106
www.chitta.eu - info@chitta.eu

COURS DE YOGA

Cours donnés par Geneviève Vincent, professeur certifié de la méthode Iyengar.

Tous niveaux

Ma • 12.15>13.15

Cours de récupération

Me • 20.00>21.00

Possibilité de suivre également des cours spécifiques "ménopause"

Maison de la solidarité, rue Gray 122
02 640 77 19 - 0484 11 78 58

TAI CHI CHUAN EQUILIBRE EN MOUVEMENT

Le Tai Chi Chuan est un art martial et méditatif qui enseigne un enchaînement de mouvements fluides, assouplissants, qui développent la conscience du corps, la détente, la sensibilité, l'enracinement. Le cours vise à intégrer l'harmonie des gestes et la stabilité des postures dans la vie quotidienne.

Lu • 18.40>20.00 & Sa • 10.00>11.30

Maison de la solidarité, rue du Viaduc 133

Ma • 12.30>13.30

Salle Dublin, rue de Dublin 13

Sa • 14.00>15.30

Ecole St-Joseph, chaussée de Boondael 621

equilibreenmouvement@hotmail.com
0486 03 58 33

COURS INDIVIDUELS TAI CHI/QI GONG

Le Tai Chi Chuan est un art martial interne d'origine chinoise basé sur une double dynamique du vide et du plein. Par une pratique quotidienne, le Tai Chi permet étirement, relaxation, bien-être et concentration. Il améliore le sens de l'équilibre dans une position détendue et "enracinée" entre la terre et le ciel. Cette gymnastique douce est accessible à tous. - Les cours durent 1h et se donnent sur rendez-vous.

Rue de la Vanne 19
0484 13 12 29

COURS DE TENNIS DE TABLE

Me • 14.30>17.30 & Sa • 9.00>11.45

Cours de tennis de table pour enfants de 7 à 15 ans dispensés par un moniteur Adeps. Voir formulaire d'inscription ou de renseignements en ligne.

Alpa Ixelles, rue du Viaduc 82
www.alpaixelles.be - info@alpaixelles.be
0497 18 38 05

QWAN KI DO

Le Qwan Ki Do est une forme de Kung Fu Vietnamien. On y retrouve des techniques de pieds, de poings, d'attaques, de self-défense, d'exercices d'endurance, de concentration, de respiration ainsi que la pratique des armes traditionnelles.

5 à 8 ans: **Sa • 14.00>15.00**
9 à 13 ans: **Sa • 15.00>16.00**

Isodyn Fitness Center, av Adolphe Buyl 110
02 648 46 78 - 0496 53 20 42
nathalie@ecole-de-la-mante-religieuse.be
www.ecole-de-la-mante-religieuse.be

ECOLE D'ATHLÉTISME DU RIAAC

Me • 14.00>17.00

Dans le cadre des activités sportives du mercredi après-midi, le RIAAC organise des cours d'athlétisme durant l'année scolaire.

Centre sportif ixellois "Albert Demuyter"
Rue Volta 18 - 02 515 69 22 - 0477 76 24 56
info@riaac.be - www.riaac.be
www.xlsports.be

COURS DE GYMNASTIQUE

Lu • 14.30>16.00

L'objectif de ce cours est de raffermir les différents muscles du corps. Principalement, les abdominaux et les fessiers.

Centre Social Protestant asbl
Rue Cans 12 - www.csp-psc.be
02 512 80 80 - 02 500 10 14

COURS DE CAPOEIRA

Ma & Ve 19.30>21.00

Le groupe Origens Da Capoeira (GODC) propose des cours pour tous les niveaux et tous les âges. La capoeira est un sport de combat brésilien mêlant instruments, percussions et chants.

Espace Malibran, rue Malibran 53
origensdacapoeira@live.be
www.origensdacapoeira.ibelgique.com
0484 68 61 13 - 0496 89 31 19

COURS DE CAPOEIRA

L'asbl Escola de Capoeira (E.CA) s'est donné pour double mission de former des capoeiristes et de promouvoir la culture afro-brésilienne auprès de son public. La capoeira est un art martial... une danse... un jeu afro-brésilien qui s'accompagne de chants et de musique. Tout le monde peut faire de la capoeira, enfants et adultes. Nous les aidons à développer et déployer leur potentiel en créant une situation dans laquelle ils peuvent apprendre de façon harmonieuse, amusante et spontanée.

Pour enfants: **Sa • 15.00>16.00**
Pour adultes: **Sa • 16.00>18.00**

Tango Bar, rue de Dublin 13
info@capoeira-school.be
0472 61 67 29

Pour les adultes débutants
Ma • 19.00>20.30

Ecole n°9, rue Américaine 136
sanz.tomas@gmail.com - 0486 63 74 77
www.capoeira-school.be

CORPUS STUDIOS
Lu>Di • 7.00>21.00
Corpus studios est spécialisé dans l'apprentissage et l'entraînement de la méthode Pilates et dans l'enseignement du GYROKINESIS® et du GYROTONIC®. Des cours de Yoga, Stretch et Sculpt sont aussi dispensés dans nos confortables studios. Les cours collectifs sont recommandés à des personnes désireuses de travailler en groupe. Les cours sont donnés par niveau - de l'initiation au niveau avancé (maximum de 12 personnes par cours). Les cours privés sont personnalisés et permettent à des personnes ayant des difficultés physiques de pratiquer Pilates en sécurité et efficacement.
Corpus Studios, rue Borrens 33
corpsunlimited@yahoo.com
www.corpusstudios.com
02 513 07 66

YOGA
Sa • 10.00>11.45
Les points centraux du travail sont axés sur la présence et l'écoute dans les postures, la conscience et la qualité de la respiration, le juste tonus dans le mouvement, l'alignement, la précision et les directions du corps dans l'espace. Les sessions débutent par un échauffement en douceur très progressif suivi du travail des postures, soit de manière statique, soit en un flux continu. Le cours se termine par une relaxation profonde, suivie si le temps le permet d'une brève assise silencieuse.
Centre Albert Demuyter
Rue Volta 18 - 0484 29 14 07
info_yoga@hotmail.com

IYENGAR YOGA STUDIO
Professeur: Isabelle Desmet.
Lu • 19.30>21.00 & Ma • 12.15>13.45
Je • 12.15>13.45 & 19.30>20.00
(Spécial débutant)
Sa • 10.00>11.30
Cours privés individuels ou par petits groupes sur demande.
iyengar yoga studio
Rue Jean d'Ardenne 50
iyengaryogastudio@gmail.com
0497 50 94 41

YOGA IYENGAR
Lu • 12.30>14.00. Ma • 18.00>19.30 & 19.45>21.15. Je • 12.30>14.00, 18.00>19.30 & 19.45>21.15
Cours hebdomadaires donnés par Viviane Gutlerner, plus de 20 ans d'enseignement personnalisé. Maximum 15 participants - 1[er] cours gratuit - Réservation indispensable.
Modules du dimanche
Di 30/05 • 10.00>13.00 & 14.30>17.00
Travail évolutif postural et sur le souffle en 2 modules de 4 demi journées.
Ateliers donnés par Viviane Gutlerner - 6 à 12 participants.
Viviane Gutlerner, rue du Trône 87
yogviv@yahoo.fr - 02 512 23 74

STAGE BANAFRO
Lu 5/07>Je 15/07 & Lu 16/08>Ve 27/08 • 8.30>16.00
Stage de sensibilisation à la culture africaine pour les enfants de 4 à 13 ans par la danse, les chants, la musique, les percussions, les contes, les découvertes d'objets, ...
Maison de la solidarité, rue du Viaduc 133
banafro@hotmail.com - www.banafro.be
0484 75 23 66

STAGES DE DANSE ET DE PEINTURE
Lu 5/07>Ve 9/07 & Lu 23/08>Ve 27/08 • 9.00>17.00
Tu es une graine d'artiste? Alors rejoins-nous vite pendant les vacances, dans la joie et la bonne humeur, dans une ambiance d'échange et de communication propice à l'épanouissement des talents de chacun.
De 3 à 6 ans: initiation à la danse / éveil à la peinture et atelier créatif.
De 6 à 12 ans: danse (classique et folklorique ou modern-jazz) / peinture et atelier créatif.
But des stages: développer l'expression, le rythme, la création, l'imaginaire et la communication des enfants. Prix par semaine: 160 euros. Réduction de 10% à partir de 2 semaines de stage ou de 2 enfants. Possibilité de garderie.
Centre Sylphes et Sylphides asbl
Chaussée de Boondael 365
0477 22 93 84
infosylphides@yahoo.com
www.sylphides.be

COURS DE TANGO ARGENTIN
Sa • 12.00>14.30
L'enseignement de Eugenia Ramirez Miori est très fin, subtil; le tango se travaille sur la richesse du mouvement, sur l'esthétique du pas, sur l'attention à l'autre. La musicalité et le rythme occupent une très grande place dans son enseignement. Pas de grandes figures, pas de show, Eugenia enseigne le Tango de Salón, comme il se danse à Buenos Aires. La dimension culturelle est fort présente dans son cours, au-delà de la danse, elle enseigne les coutumes des salons, les codes, l'étiquette.
American Gym
Chaussée de Boondael 277
cours.nosotros@gmail.com
www.tangoargentino.be

ACADÉMIE DE YANTRA
Tai Chi Chuan: **Lu & Ve • 9.00>10.15**
Tai Chi Chuan: **Lu & Ve • 9.00>10.15**
Hip Hop style: **Lu • 19.30>20.30, Me • 18.00>19.30 & Sa 14.30>15.30**
Danse orientale: **Me & Je • 12.30>13.30**
Mouvement contemporain:
Lu, Me & Ve • 12.30>13.30
Yoga: **Ma & Je • 9.00>10.15**
Etirement postural: **Ve • 18.30>19.30**
Académie Yantra
Rue de la Cuve 16b
www.aca-yantra.be - 02 646 25 64

MAISON DE LA SOLIDARITÉ 
Journée Portes Ouvertes
Sa 5/06 • 10.00>18.00
La "Maison de la Solidarité" est un espace de proximité, destiné à accueillir divers projets socio-culturels, le tout dans une optique de convivialité et de rencontre. Soyez les bienvenus pour découvrir les trésors de cette grande bâtisse : ateliers créatifs et culturels, moments de rencontre, espace cafétéria... Les différents projets hébergés par la Maison de la Solidarité se dévoilent à vous.
Maison de la solidarité, rue du Viaduc 133
oumar.bah@brutele.be
ndurant@ixelles.irisnet.be
02 643 59 60 - 02 643 59 61

ATELIERS DE BIODANZA®
Lu 3/05, Lu 17/05 & Lu 31/05 • 20.00>22.00
La Biodanza® est un outil de croissance, de développement magnifique. Elle développe nos potentialités à nous exprimer, à nous créer, à nous connaître en utilisant la combinaison musique-mouvement. Nous marchons, nous bougeons comme nous sommes. En développant notre manière de nous mouvoir, nous développons nos capacités expressives qui nous servent à être en lien avec nous-mêmes, avec les autres et avec l'environnement. La Biodanza® est un chemin vers une manière d'être au monde plus saine, plus écologique. Elle ne demande aucun pré requis et s'adresse aux femmes et hommes de tous âges.
Salle Danaé, rue Augustin Delporte 89
www.biodanzadenis.be
denis.orloff@biodanza.be - 0495 52 04 69

CENTRE DE FORMATION D'ANIMATEURS
Cycle documentaire
Je 6/05>Me 23/06 • 9.00>16.30
Pour se former, les stagiaires élaborent un projet de film par équipes de deux. Méthode de repérage et d'écriture, méthode d'interview, approche des ambiances et des actions, organisation de tournages, prise de vue et de son, réalisation, plan de montage, montage par ordinateur. Séances de supervision de projets par des réalisateurs.
Dépasser le conflit pour mieux grandir
Sa 8/05 & Di 9/05 • 9.00>16.30
Le conflit peut être un élément dynamique dans un groupe ou une relation. On peut rendre l'enfant responsable et créatif face au conflit en lui donnant les compétences nécessaires pour les gérer au mieux.
Tous gagnants! Jeux de coopération et de cohésion
Lu 31/05 & Ma 1/06 • 9.30<16.30
Que faire pour former un groupe avec des personnes qui ne se connaissent pas? Et quand le groupe est submergé de difficultés relationnelles? Vous voudriez travailler la cohésion de groupe de manière créative et ludique? Les jeux coopératifs peuvent vous y aider. La

formation vous proposera d'expérimenter des jeux de coopération, soit de plateau soit ceux à vivre dans l'espace. Cette découverte sera suivie de la formalisation des acquis. Nous y découvrirons aussi les implications pédagogiques du jeu coopératif et son impact dans la dynamique du groupe.
Centre de Formation d'Animateurs Asbl
Chaussée de Boondael 32 - 02 511 25 86
www.cfaasbl.be - info@cfaasbl.be

CENTRE SOCIAL PROTESTANT

Atelier marché

Ve 7/05, Ve 21/05 & Ve 4/06 • 13.00>15.00

Récupération de fruits et légumes sur les marchés le 1er et le 3e vendredi du mois. De quoi faire de bonnes soupes, à petits prix. Partage de recettes et rencontre avec les maraîchers sont au programme. Prévoir un caddie ou des sacs!

Atelier cuisine

Ma 11/05 & Ma 8/06 • 16.00>20.00

Préparation de repas sains, savoureux, peu coûteux, de saison et composés de produits locaux. 1 euro de participation est demandé.
Inscription obligatoire.

Travaux d'aiguille

Ma & Je • 14.00>16.30

Atelier de tricot, couture, broderie...pour apprendre et se perfectionner.
Centre Social Protestant asbl
Rue Cans 12 - 02 512 80 80

GROUPE DE PAROLE

Sa 8/05 & Sa 22/05 • 10.30>12.30

Groupe de parole pour les adultes qui ont vécu des faits de maltraitance. En groupe de maximum 6 personnes, le travail se déroule autour de thèmes.
Maison de la solidarité
Rue du Viaduc 133
contact@centre-aisap.org
www.centre-aisap.org - 0478 78 36 15

SÉMINAIRE DE PSYCHANALYSE

Me 12/05 & Me 26/05 • 20.00>22.00

Claudine Biefnot, psychanalyste à Ixelles, animera ce séminaire consacré cette année à "L'amour de Freud à Lacan" ainsi qu'à une réflexion sur "la psychose ordinaire?".
Maison de la solidarité
Rue du Viaduc 133 0475 21 71 99
info@claudinebiefnot.be

YOGA PAR LE RIRE

Me 19/05 • 20.30>21.30

Yoga par le rire. Rire fait du bien, tant pour votre moral que pour votre santé physique. Au travers d'un échauffement, des exercices respiratoires, une relaxation, une méditation du rire, une séance de yoga permet de se détendre et de profiter de nombreux bienfaits du rire. Prix: 5 euros /séance.
Ecole St-Joseph (dans la salle de gym)
Chaussée de Boondael 621 - 02 673 95 61
www.clubderire.be - paul@siteplait.be

MISSION LOCALE D'IXELLES

START - Réussir son entretien d'embauche

Me 2/06>Lu 7/06, Me>Ve • 9.00>12.30 & Lu • 9.00>16.30

Vos CV et lettres de motivations sont efficaces... vous décrochez des entretiens, mais toujours pas de contrat? En 2 jours et demi, vous aurez l'opportunité de clarifier votre vision de l'entretien d'embauche, de mieux comprendre vos difficultés, de connaître vos ressources et vos atouts et de les valoriser lors d'entretiens grâce à des exercices de coaching, de mises en situation et de jeux de rôles...

Atelier de Recherche Active d'Emploi

Lu 14/06>Je 15/07

Votre objectif professionnel est clair, mais vous ne savez pas comment vous y prendre pour postuler? En 20 jours de formation, vous aurez l'opportunité de réaliser votre CV et des lettres de motivation, de cibler des employeurs, de vous préparer à l'utilisation du téléphone, à l'entretien d'embauche et à différents tests de sélection et de rechercher activement un emploi.
Mission locale d'Ixelles
Place du Champ de Mars 4
02 515 77 71
m-a.dugardin@missionlocalexl.be
www.missionlocalexl.be/arae.html

COURS DE RELIURE

Lu>Je • 14.00>17.00

Pour adultes, débutants ou initiés. Apprentissage personnalisé de différentes techniques de reliure, réalisation de boîtes et d'étuis, restaurations légères. Chacun vient avec ses propres livres pour découvrir les techniques et les matériaux les mieux adaptés aux projets.

Stages

Je 1/07>Sa 3/07 & Je 5/08>Sa 7/08 • 10.00>17.00

Découverte de 2 techniques simples de reliure en papier ou en tissu, que l'on peut facilement refaire seul sans le gros outillage: reliure japonaise et reliure souple à cahier unique.
Atelier de reliure Emmanuelle Cheney
Rue du Tabellion 24
02 534 23 70
emmanuelle.cheney@proximedia.be
www.reliurecheney.com

LA LIGNE D'HORIZON

Stages de sculpture classique

Lu 12/07>Ve 16/07 • 10.00>17.00

Etude du modèle en matinée, étude du portrait l'après midi, le cours portera sur le visage, le regard, les expressions et le crâne. Les après-midi seront axées sur la représentation précise de la musculature des jointures: les genoux, les coudes, les mains et les épaules. Pour les étudiants très expérimentés: sculpture monumentale.
Réservation obligatoire.



Stage de sculpture en famille

Lu 19/07>Ve 23/07 • 10.00>17.00

Les parents étudieront la forme du visage humain le matin et feront une sculpture libre l'après-midi alors que les enfants se lanceront dans une quête créative à travers la production d'un jeu, ainsi que la reproduction d'animaux sur photos, ils apprendront à regarder avant de commencer l'apprentissage de techniques plus classiques. Les après-midi, les enfants tenteront de créer eux même un jeu de leur invention en terre glaise.
La ligne d'horizon
Rue Anoul 13
www.lalignedhorizon.be
0478 54 16 91
lalignedhorizon@gmail.com

GUITARE D'ACCOMPAGNEMENT, IMPRO ET HARMONIE

Formé au conservatoire de Jazz, Benoît Bosschaert est guitariste professionnel sur scène et en studio, de la chanson à la musique du monde, en passant par le rock, jazz, funk...
Benoît enseigne la guitare depuis 1995 et a développé une méthode claire et efficace par la synthèse d'une riche expérience.

Guitare pour débutants

Ma • 18.20>19.40

Guitare d'accompagnement niveau moyen

Ma • 19.40>21.00

Guitare d'accompagnement niveau avancé

Ma • 21.00>22.20

Possibilités de cours particuliers adaptés à l'élève, stages de guitare et d'harmonie pendant les vacances ou week-ends.
Rue Henri Marichal 25 - 0478 99 92 86
benoit.bosschaert@gmail.com
www.myspace.com/benbosca

ATELIERS ARTISTIQUES POUR ADOLESCENTS

Me • 14.30>16.30 & Sa • 15.00>16.30

La Maison de Quartier Malibran et la Maison de la Solidarité, en partenariat avec la compagnie de danse Transe-en-danse, organisent des ateliers artistiques pluridisciplinaires - mêlant arts plastiques et arts de la scène

Maison de la solidarité
Rue du Viaduc 133
02 643 59 60 - 02 643 59 61

COURS DE CUISINE

Lu>Sa • 10.30>23.00

D'inspiration française et méditerranéenne, la cuisine est contemporaine, conviviale et chaleureuse. Les recettes sont originales et accessibles sans pour autant nécessiter une après midi de préparation! Possibilité d'organiser un cours privé à la date de votre choix (max 12 pers)!

La Cuisine de Flore, rue de l'Arbre Bénit 26
www.lacuisinedeflore.com - 0472 01 44 86
lacuisinedeflore@gmail.com

COURS DE VIOLONCELLE

Lu, Ma & Me

Donnés par Sigrid Vandenbogaerde, diplôme supérieur au conservatoire de Bruxelles. Carrière nationale et internationale depuis vingt ans en classique, musique contemporaine, variétés, flamenco,... Cours basés sur le souffle, la posture et la circulation de l'énergie dans l'élaboration du son.

Bd Général Jacques 142 - 0479 23 66 16

MAISON DE L'AMÉRIQUE LATINE

Un espace d'expression d'idées et de culture, un lieu d'information, d'éducation, d'accueil, de solidarité et d'échanges. La maison se veut représentative des courants culturels et politiques divers qui traversent la communauté latino-américaine de plus en plus présente en Europe et constamment désireuse de maintenir avec le pays d'origine, le lien culturel, social et politique. Diverses activités sont proposées: des ateliers créatifs pour enfants et pour adultes, une galerie d'expositions, des séminaires, des évènements, un ciné club, des cours de danse (salsa, tango) et un service social (Services d'orientation juridique pour les primo arrivants, sans papiers et demandeurs d'asile).

La Maison de l'Amérique Latine
Rue du Collège 27 - 02 535 93 80
info@america-latina.be
www.america-latina.be

APPRENDRE LE NÉERLANDAIS ET LE PRATIQUER!

Elzenhof propose via le "Huis van het Nederlands" différents cours de Néerlandais. Les cours sont organisés par "CVO Brussel", département "Néerlandais, 2e langue" et par "CVO de la Chambre de commerce de Bruxelles".

GC Elzenhof, avenue de la Couronne 12-16
info@bru-taal.be - 02 501 66 90
www.huisnederlandsbrussel.be

ATELIER ITALIANO

Lu & Me • 18.30>20.30

Avec le soutien de la musique, l'art, l'histoire, la littérature, le cinéma, la gastronomie. Pour avancer en s'amusant vers l'apprentissage de la langue et de la culture italienne.
Module semi-intensif niveau A2 (faux débutants) lundi et mercredi: avril>juin.
Module extensif niveau A1 (débutants) lundi **ou B1** (intermédiaire) mercredi: avril>juin.
Vérifiez votre niveau via e-mail.

Maison de la solidarité, rue du Viaduc 133
atelieritaliano@gmail.com
0477 19 92 64 - 0472 56 33 73
www.atelieritaliano.blogspot.com

COURS INTENSIF D'ITALIEN/ ITALIAANS INTENSIEVE LESSENREEKS

Lu/Ma & Je/ Do • 18.00>21.00

Italia per passione propose un cours intensif d'italien en préparation aux vacances en Italie. Niveau 1 et niveau 2. Tarif: 180 euros, matériel inclus. Offre spéciale "Insieme" pour 2 personnes s'inscrivant ensemble (160 euros par personnes). Venite a parlare italiano!

NL/ Intensieve lessenreekas ter voorbereiding van vakantie in Italië. Leer Italiaans spreken op een niveau 1 of 2 om u uit de slag te trekken tijdens uw vakantie in Italië! Tarieven: 180 euro, of "Insieme", speciale aanbieding voor koppels: 160 euro per persoon. Venite a parlare italiano!

GC Elzenhof, av. de la Couronne 12-16
Kroonlaan - 0497 78 56 28 - 0474 09 23 14
info@italiaperpassione.com
www.italiaperpassione.com

CONVERSATIETAFEL BABBELUT

Je/Do • 18.00>21.00

Vous désirez rencontrer des autres? Vous voulez parler sur des sujets divers et pratiquer le néerlandais? Des volontaires néerlandophones vous aident à parler plus facilement. Gratuit.

NL/ Wekelijks kunnen personen die al een tijdje Nederlands volgen hun kennis verder oefenen door deel te nemen aan een gezellig "praatcafé". Er wordt telkens rond een bepaald thema gewerkt en je kan zelf kiezen om hoe laat je langskomt. I.s.m. Bru-Taal vzw.

GC Elzenhof, avenue de la Couronne 12-16
02 501 66 90 - 02 648 20 30 - www.bru-taal.be

SOUTIEN SCOLAIRE

Sa • 8.00>10.00

La Maison de Quartier Malibran, en collaboration avec l'asbl AREA, propose des ateliers de soutien scolaire à destination d'élèves du secondaire inférieur. Il ne s'agit pas d'une école des devoirs mais bien d'ateliers de méthode de travail, afin de permettre à chaque élève de s'approprier des outils d'apprentissage adaptés et d'acquérir une méthode de travail qui l'aide dans sa scolarité. Prix: 5 euros par mois.

Maison de Quartier Malibran, rue de la Digue 6
maisondequartier@hotmail.com
02 646 19 06 - 0478 55 04 67

Conférences

VOIX NOUVELLES DE LA POÉSIE FRANÇAISE DE BELGIQUE / NIEUWE STEMMEN IN DE BELGISCH - FRANSTALIGE POËZIE

Je/Do 20/05 • 20.15

Pour terminer cette saison de rencontres-débats sur une note juvénile, Yves Namur, poète, auteur et éditeur de La nouvelle poésie française de Belgique, anthologie des poètes nés après mai 1968, parue au éditions Le Taillis Pré, en 2009, dialoguera avec Mélanie Godin, animatrice culturelle de ces jeunes auteurs qui reprennent avec ferveur le flambeau poétique. Ecrivains tantôt intimistes, tantôt lyriques voire subversifs, 10 des poètes repris dans cette anthologie seront présents et nous liront leurs textes. En introduction, un petit exercice de style sera demandé à ces auteurs: nous faire part de leur coup de cœur pour un poète belge des générations qui les ont précédées.

NL/ We sluiten dit seizoen van debatontmoetingen af op een jeugdige noot: Yves Namur treedt in dialoog met Mélanie Godin. Yves Namur is dichter, schrijver en uitgever van 'La nouvelle poésie française de Belgique', een bloemlezing met werk van dichters geboren na 1968 (in 2009 verschenen bij Editions Le Taillis Pré). Mélanie Godin werkt als cultuuranimator met deze jonge auteurs, die met verve de poëtische fakkel overnemen. De auteurs die in de bloemlezing aan bod komen, schrijven intimistische, lyrische of zelfs subversieve werken. Tien van hen komen ons hun teksten voorlezen. Ter introductie vragen we de auteurs om een kleine stijloefening: ons vertellen welke Belgische dichter uit vorige generaties hun hart sneller doet slaan.

Centre Culturel Flagey - Studio 2
Place Saint croix, Heilig-Kruisplein
www.flagey.be

RÉUNIONS DE PARENTS

Ma 11/05 & Ma 8/06 • 19.00

La section de Bruxelles de l'AFRAHM organise des réunions de parents qui sont des moments de détente et d'échange pour les parents, centrés sur leur propre point de vue et non sur le handicap de leur enfant: un ressourcement pour s'accompagner l'un l'autre sur le chemin qui est de vivre avec un enfant déficient mental.

Section de bruxelles de l'Afrahm
Rue Keyenveld 99
jenny_yves@telenet.be - 0496 40 56 38

GROUPES DE PAROLES

Lu 31/05 • 17.15>19.30

Nos groupes sont destinés aux proches de malades psychiques qui désirent partager leur vécu et s'entraider. Animés par une psychologue, ils comprennent à chaque fois l'accueil des nouveaux. Prix: 2,50 euros.

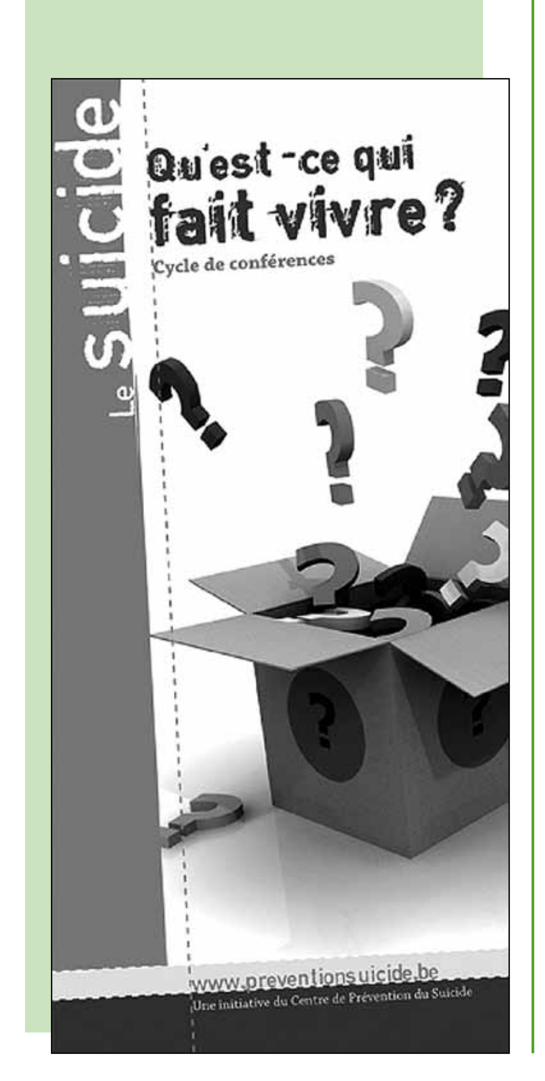
Rue Malibran 49
02 511 99 99 - Fax. 02 503 47 15
info@similesbruxelles.be
www.similesbruxelles.be

QU'EST-CE QUI FAIT VIVRE?

Dans le cadre de ses 40 ans d'existence, le Centre de Prévention du Suicide organise un cycle de conférences sur une question centrale pour tous: "Qu'est-ce qui fait vivre?" Des orateurs de toutes disciplines (biologie, sociologie, psychologie, psychiatrie, philosophie, théologie, littérature, théâtre...) viendront partager avec les participants leurs pensées, leur vécu, leurs expériences, autour de cette question très personnelle et pourtant universelle.

Cycle de conférence

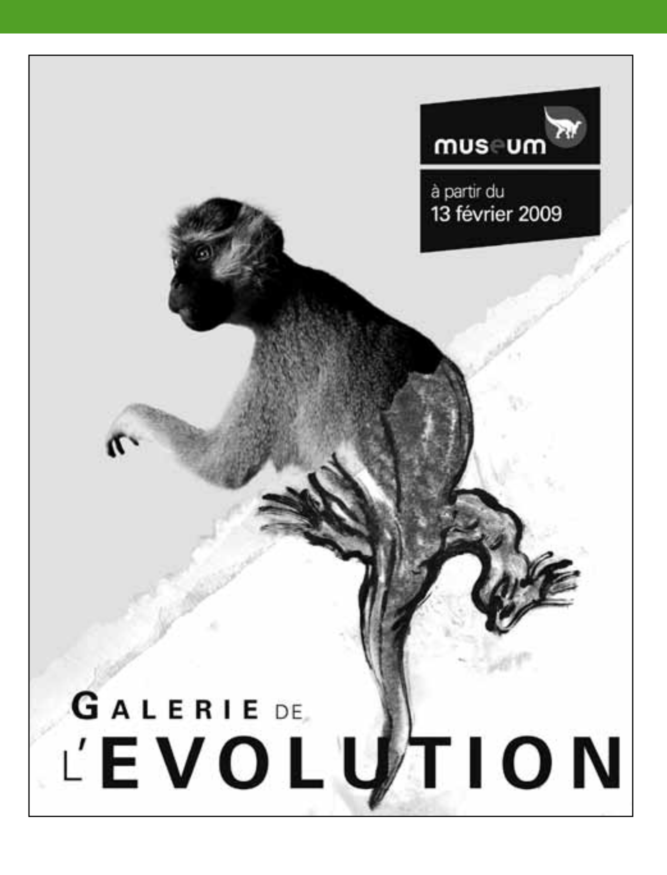
Lu 17/05 • 20.00:
François Emmanuel, écrivain, psychiatre.
Je 23/09 • 20.00:
Arsène Burny, professeur honoraire de biologie moléculaire (ULB et Fac.de Gembloux), chercheur en cancérologie moléculaire, actif dans les campagnes "Télévie".
Lu 25/10 • 20.00:
Anne Morelli professeure à l'ULB, historienne, spécialisée dans l'histoire des religions et des minorités.
Ma 7/12 • 20.00:
Gabriel Ringlet, écrivain et théologien.
Théâtre Marni
Rue de Vergnies 25
cps@preventionsuicide.be
www.preventionsuicide.be
02 650 08 69



MUSEUM DES SCIENCES NATURELLES

Galerie de l'Evolution

Ma>Ve • 9.30>17.00
& Sa, Di • 10.00>18.00
La girafe est-elle la cousine de la salade? Et le microbe un ancêtre éloigné de l'éléphant?
D'où venons-nous, quelles sont les origines de la faune et la flore qui nous entourent?
Venez découvrir la Galerie de l'Evolution. Une aventure inoubliable à travers l'histoire du vivant où vous attendent pas moins de 600 fossiles et 400 animaux.



Baleines et dauphins

Ma>Ve • 9.30>17.00
& Sa, Di • 10.00>18.00
Envie de prendre le large? Alors, plongez dans le grand bleu à la découverte des habitants de ce monde fascinant. Évoluez parmi les cétacés et observez ces plongeurs en pleine action. Revivez l'histoire de leurs origines. Découvrez leur menu gastronomique, la gloutonnerie du baleineau, admirez leurs parades amoureuses, la naissance des petits et écoutez les chants des baleines...
Museum des Sciences naturelles
Rue Vautier 29 - 02 627 42 38
www.sciencesnaturelles.be

PAUL TRJAMN

Me 5/05>Sa 29/05, Je & Ve • 14.00>18.30.
Sa • 11.00>18.00
La Galerie "XXL ART on Waterloo 503" présente les œuvres sur papiers de Paul Trjamn, à l'occasion de la parution du livre de Bernard Noel, écrivain français, illustré par Paul Trajman.
Galerie XXL ART on Waterloo 503
Chaussée de Waterloo 503
xxlartonwaterloo503@gmail.com
0472 45 81 49 - 0486 73 65 04 - 02 347 78 95

MARC VAN DAELE

Vr 7/05>Vr 25/06 • 14.00>16.00
Marc Van Daele begon reeds jong te tekenen en te schilderen. Daarnaast maakte hij ook maquettes. Na zijn technische studies volgde hij in avondschool de cursus tekenen en schilderen aan de academie van Anderlecht. Daarna werkte hij in het atelier van grafiek, meer bepaald lithografie en studeerde af in de toegepaste grafiek aan dezelfde academie. Verder bekwaamde hij zich ook in de scenografie en etalage. Marc nam deel aan verschillende groepstentoonstellingen o.a. in het cultureel centrum van Dilbeek "De Westrand" en diverse galerijen. Momenteel maakt Marc vooral tekeningen met pastelkrijt en aquarellen.
Den Teirling - Maesstraat 89
http://denteirling.vgc.be
02 514 33 01

BIENNALE DE "PHOTOGRAPHIE ET ARCHITECTURE" #3

-> Di 9/05, Ma>Di
La biennale "Photographie et Architecture" est organisée dans le cadre des missions culturelles que se donne l'ISACF La Cambre. Ce cadre est important. Lorsqu'une école d'architecture prend l'initiative d'organiser une exposition de photographies, c'est à l'exercice du regard qu'elle invite l'ensemble de sa collectivité et des visiteurs. En effet, notre mission de pédagogues consiste prioritairement à faire émerger la conscience suivant laquelle faire de l'architecture, c'est avant tout lire et comprendre une situation spécifique avant de l'interpréter et de la transformer. Lire, comprendre et interpréter c'est-à-dire "se représenter le monde". Transformer, c'est-à-dire mettre en forme des propositions de mondes où se disposeront des existences, comme se plait à le dire Nicolas Hannequin. Le célèbre architecte américain Louis Kahn parle de l'architecture comme d' "un monde dans le monde". En ce sens, la photographie est architecture puisqu'elle constitue un espace habité, construit par le sens d'un regard informé...
Espace La Cambre Architecture
Place Eugène Flagey 19 bis -
02 643 66 63

ESPACE ART GALLERY

-> Di 16/05, Ma>Di • 11.30>18.30
Exposition de Catherine Porentru (peinture) et d'Eric Blanc (sculptures).
Espace Art Gallery
Rue Lesbroussart 35
eag.gallery@gmail.com
0497 57 71 20

MUSÉE D'IXELLES / MUSEUM VAN ELSENE



Close-up - 10 ans d'acquisition

Ma/Di 25/05>Di/Zo 5/09, Ma/Di>Di/Zo • 11.30>17.00

Close-up: pour la 1ère fois, le Musée d'Ixelles expose en intégralité sa collection de photographies. Constituée dans les années 1970, elle comporte des œuvres d'artistes de la deuxième moitié du XXe siècle à nos jours. Le Musée d'Ixelles participe à l'été de la photographie en exposant les œuvres de Laurent Friob.

Dix ans d'acquisitions: riche de quelque 10.000 œuvres des XIX et XXe siècles, le Musée d'Ixelles a vu sa collection s'accroître au fil des années. Si les achats de ces dernières années privilégient l'art contemporain, certaines œuvres exceptionnelles plus anciennes ont également été acquises. C'est cette diversité que l'accrochage d'été souhaite mettre en valeur: James Ensor, Rik Wouters, Lismonde mais aussi Dirk Braeckman, ou Stephan Balleux. Entrée gratuite.

NL/ Close-up: Het Museum van Elsene stelt voor het eerst zijn volledige fotoverzameling tentoon, die het vanaf de jaren 1970 heeft opgebouwd. Het betreft werken van kunstenaars uit de tweede helft van de 20ste eeuw tot heden. Het Museum van Elsene maakt deel uit van de Zomer van de fotografie en stelt werken van Laurent Friob tentoon.

10 jaar aanwinsten: Het Museum van Elsene bezit zowat 10 000 kunstwerken uit de 19ste en 20ste eeuw. In de loop van de jaren is de verzameling voortdurend aangegroeid. Hoewel het aankoopbeleid de laatste tijd vooral op de hedendaagse kunst was gericht, heeft het Museum eveneens een aantal heel bijzondere oudere stukken verworven. Tijdens de zomertentoonstelling zal deze diversiteit in de verf worden gezet, met werken van o.a. James Ensor, Rik Wouters, Lismonde, maar ook van Dirk Braeckman of Stephan Balleux. Gratis toegang.

Musée d'Ixelles - Museum van Elsene
Rue Jean Volsemstraat 71 - 02 515 64 21
musee@ixelles.be - museum@elsene.be

CIVA

Lieux communs - Pierre Philippe Hofmann.

Je 27/05>di 26/09, Ma>Di • 10.30>18.00

Le tracé de la frontière linguistique, cette ligne arbitraire qui traverse le pays de part en part sur sa plus grande longueur, qui encercle Bruxelles et qui semble éviter les sites les plus spectaculaires, s'est bien vite révélé le fil conducteur idéal pour la série de PP Hofmann. Il a décidé de se servir de cette zone géopolitique qui suscite tant de discussions, il a usé de stratagèmes afin de minimiser une lecture engagée de son projet : prises de vue scrupuleuses (temps radicalement gris, absence d'ombres, grande netteté...) et méthodiques (utilisation de cartes topographiques très détaillées, archivages méticuleux...). Il a veillé à ce que les prises de vue ne trahissent que peu leur appartenance communautaire. Pour éviter toute polarisation de cet ordre, il a pris soin de présenter les images dans un désordre qui ne permette pas la reconstitution géographique ou chronologique des prises de vue.

Pier Luigi Nervi, l'architecture comme défi

Ve 4/06>Di 24/10, Ma>Di • 10.30>18.00

L'exposition Pier Luigi Nervi, l'architecture comme défi est un projet complet, explorant le travail d'un des maîtres les plus prolifiques et versatiles de l'architecture du 20e de siècle. Le projet examine la carrière de l'ingénieur du début des années '20 jusqu'aux années 1970. Sont présentés, le déploiement international des bâtiments de Nervi ainsi que ses recherches pionnières concernant les matériaux et technologies de construction, ses structures remarquables et ses constructions publiques via des maquettes complètes de bâtiments, des dessins jamais présentés auparavant, des photographies, des films...

Civa, rue de l'Ermitage 55 - 02 642 24 50 - www.civa.be - info.civa@gmail.com



TENTOONSTELLING "CINEMASTORIES"

-> 13/05

Tijdens het project "Cinemastories" komt u als toeschouwer meer te weten over het cinema-verleden van Elsene: welke films hebben gespeeld? Welke acteurs/ actrices hebben hier gewoond? Welke beroemdheden zijn in de Elsense bioscopen langs geweest? Dit alles en nog veel meer wordt u voorgeschoteld tijdens deze tentoonstelling. "Cinemastories". Er worden geleide bezoeken voorzien aan tentoonstelling "Cinemastories":

Di 4/05 • 14.00: in het Nederlands
Wo 5/05 • 14.00: in het Frans

Cinemastories is een samenwerkingsproject tussen GC Elzenhof, de gemeente Elsene en de bibliotheek Sans Souci.

Bibliotheek Sans Souci
Sans Soucistraat 131
Info en Inschrijvingen:
02 515 64 50
elsene@bibliotheek.be

CAMPING SAUVAGE

-> Sa 22/05 • 19.00>23.00

Photos de Marcelo Mardones. Un corps est encore marqué dans les draps, les rideaux sont encore en place. Cependant la nature a repris ses droits, ce ne sont plus que des vestiges de ce qui a été. L'abandon est présent, ce sont les traces qui nous renseignent sur son état. Le travail de M. Mardones tend à tisser les différentes branches de son univers et mœurs.

Théâtre Marni,
Rue de Vergnies 25 - 02 639 09 80

PAS CE SOIR CHÉRI(E)?

-> Di 31/05, Lu, Ma, Je, Sa • 10.00>17.00 & Me • 10.00>21.00

L'exposition "Pas ce soir chéri(e)?" est soutenue par l'Université Libre de Bruxelles, dans le cadre de son 175e anniversaire. Adoptée comme projet transfacultaire par les quatre facultés de sciences humaines, elle bénéficie du support des Facultés de Droit, de Sciences politiques, économiques et sociales, de Phi-

losophie et Lettres et de Psychologie et des Sciences de l'éducation. Elle raconte l'évolution de la sexualité et de ses représentations à travers le temps depuis le début 19e siècle, jusqu'à nos jours.
ULB Campus du Solbosch - Grand hall des marbres - Av. F. Roosevelt 50 - 02 650 47 35
0489 00 31 85 - www.expopascesoir.be

EXPO PHOTO D'ARTISTES ÉMERGENTS

-> Ma 22/06, Ma, Me, Ve & Sa • 10.30>18.30
Milena Strange est photographe, baignée toute petite dans les cultures latino-américaine et belge. Après de nombreuses années d'études artistiques, elle se destine à la photographie. Son credo: photographier les artistes en action, lorsque les lumières inondent la scène, illuminent les musiciens, exaltent les couleurs et enflamment les sens. Comprenant peu à peu l'éphémère de ces moments uniques que l'on trouve dans certaines rencontres, elle décide de les redessiner par le biais de l'objectif afin d'en garder une trace. Une trace de l'ambiance, de la relation qui se crée entre les musiciens, de l'émotion qu'ils transmettent au public, différente d'une sonorité ou d'un simple regard.
La Médiathèque de l'ULB, av. de l'Université
02 647 42 07 - ulb@lamediatheque.be
www.lamediatheque.be/loc/ulb/index.php

PARIS - BRUXELLES / PARIJS - BRUSSEL

-> Di/Zo 29/08, Ma/Di, Je/Do, Ve/Vr, Sa/Za • 12.00>18.00 & Me/Wo 12.00>21.00
Deux siècles d'affinités architecturales.
Philippe Rotthier, fondateur.
L'architecture, la ville, le cadre de vie, c'est ce que la Fondation pour l'Architecture regarde, questionne et fait partager depuis 1986. Regarder, avec curiosité et avec passion, mais sans sacrifier aux modes ni aux idées reçues. Questionner, et débattre, parce qu'au-delà des formes et des images, les enjeux sont aussi techniques, éthiques et politiques. Faire partager, parce que tel est avant tout le sens d'un lieu public -un lieu de rencontre, d'échange et de citoyenneté.
NL/ Twee eeuwen van architecturale affiniteit.
Philippe Rotthier, stichter.
Architectuur, stad en leefomgeving worden sinds 1986 door de Fondation pour l'Architecture geobserveerd, in vraag gesteld en aan het publiek voorgesteld. Observeren, met nieuwsgierigheid en passie, maar zonder voor modeverschijnselen te bezwijken of in stereotypen te vervallen. Bevragen en debatteren, want achter de vormen en de beelden schuilen ook technische, ethische en politieke uitdagingen. Aan het publiek voorstellen, want dit is immers de betekenis van een openbare ruimte een ontmoetingsplaats waar met en tussen de bezoekers ideeën uitgewisseld kunnen worden.
Architecture Museum - La Loge
Rue de l'Ermitage 86 Kluisstraat
www.fondationpourlarchitecture.be
www.aam.be

THÉÂTRE DE POCHE

Chatroom

Lu 3/05>Sa 22/05 • Ma>Sa
Quête d'une "cause" ou simple envie de partager? Détresse ou jeu de pouvoir? Cette comédie aux dialogues courts et rythmés nous plonge dans une spirale de manipulation alimentée par l'ennui et la frustration de ces six adolescents... Deux d'entre eux se liguent pour pousser celui qui, de prime abord semble plus faible, à commettre un acte irréparable. Entre rire et larmes, très vite, ils le conduisent vers une impasse... Impasse à laquelle l'auteur réserve aux spectateurs une issue pour le moins surprenante.
reservation@poche.be - www.poche.be
02 649 17 27

THÉÂTRE LITTÉRAIRE DE LA CLARENCIÈRE

La demande en mariage et Tragédien malgré lui

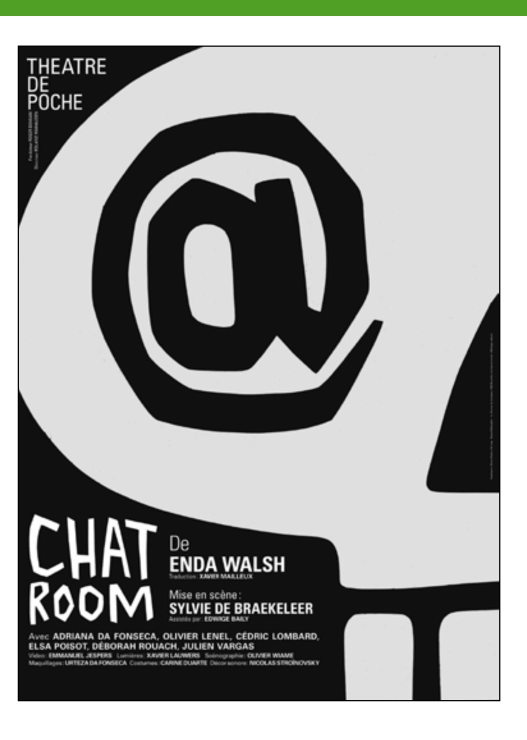
Je 6/05>Sa 8/05 • 20.30
Une demande en mariage: dans la Russie du début du vingtième siècle, Lomov, propriétaire terrien, voudrait épouser la fille d'un de ses voisins. Il est très timide et quelques oppositions à propos de terre ou de chiens posent problème entre les fiancés.
Tragédien malgré lui: Tchouboukhov, estivant fait halte chez Mourachkine, l'un de ses amis pour lui emprunter un revolver, il se croit pris pour un esclave et voudrait en finir avec la vie. Son ami lui demande des explications mais a une curieuse manière de compatir à son malheur...

Prendre le taureau par les cornes

Ma 18/05>Ve 21/05 • 20.30
L'amour est une source intarissable de poésie, de romance et de rêveries. C'est aussi, et nous ne vous apprendrons rien, la plus grande cause de tracas au monde! Parmi ces grands maux que génère l'amour, le cocufiage n'est pas le moindre. De tous temps, la femme se sera soumise. De tous temps, la femme aura pris sa revanche. De tous temps, même s'ils se cachent pour en verser quelques larmes de dépit, les hommes se mordront les doigts de leur attitude imputable tantôt à un chromosome différent, tantôt aux aïeuls paternalistes, mais le plus souvent à ce lambeau de chair étonnamment turgescent et prétendument incontrôlable! Rose Desfleurs, femme sans âge, raconte ses rencontres de trottoirs, de boudoir et de sous-bois! Elle a en a vu des choses, Rose. Des choses glauques ou drôles. Ni fleurs ni couronnes, mais toujours quelques épines... Rose vous convie à caresser son passé parfumé d'innocence, de résignation... et de revanche!

Gilbert sur scène

Ma 25/05>Sa 12/06 • 20.30
Gilbert c'est un homme, Bruxellois, aux accents et formulations de phrases bien de chez nous. Il est simple, généreux et lumineux. Il est seul en scène, face à nous. Il a un micro, un beau costume, et les lumières plein feux sur lui. Tout est prévu pour lui! Il a une énorme envie de nous



raconter sa vie. Et il ne se gêne pas pour le faire, avec un humour hors du commun!
Théâtre littéraire de la clarencière
Rue du Belvédère 20 - 02 640 46 76
info.laclarenciere@skynet.be
www.laclarenciere.be

THÉÂTRE DE LA TOISON D'OR

Clash

-> Sa 8/05, Me>Sa • 20.30
Avec Delphine Ysaye, alias Delphine Pointbarre.
Mise en scène de Nathalie Uffner.
Le principe est simple: clash généralisé avec ceux qui l'entourent. Ça l'exaspère alors ça gueule et ça s'engueule avec un max de monde. Chorégraphie façon Kill Bill pour faire du petit bois avec tous ceux qui l'ennuient, hurlantes homériques, riff de guitare bien envoyé, Delphine Pointbarre aime la bagarre. Un one-woman-show qui a vraiment de la gueule.

Les Monologues du Vagin

Me 2/06>Sa 26/06, Me>Sa • 20.30
Mise en scène Nathalie Uffner.
2/06>12/06: avec Laurence Bibot, Colette Emmanuelle et Delphine Ysaye.
16/06>26/06: avec Nathalie Uffner, Martine Willequet et Delphine Ysaye
"Faut-il encore présenter Les Monologues du Vagin? Oui. Même si la pièce a plusieurs fois fait le tour du monde occidental, elle reste l'une des choses les plus curieuses, excitantes et emblématiques de l'époque (...). Ces Monologues, ce n'est pas seulement un spectacle, c'est aussi une expérience. Un monologue fabuleux décliné par trois comédiennes parfaites (...). Trois comédiennes pour parler vagin comme d'une thérapie indispensable à chacun : c'est riche, émouvant, passionné et tellement sensible. C'est utile surtout!"
Théâtre de la Toison d'Or -
Galerie de la Toison d'Or 396
info@ttotheatre.be - www.ttotheatre.be
02 510 05 10

THÉÂTRE MARNI

Non Reeducable

-> Sa 8/05, Ma>Sa • 20.30>23.00

De Stefano Massini.

Mémorandum théâtral à propos de Anna Politkovskaïa. "Il ne faut jamais oublier… jamais… Il faut continuer d'en parler. Oublier, c'est trahir. Un peuple qui oublie est un peuple condamné" Anna Politkovskaïa. Anna, Natalia, Rayana… des prénoms, des femmes qui ont été assassinées. Parce qu'en Russie, lorsqu'on ouvre le grand cahier de la vérité, que l'on lorgne vers ce bout de terre qui est proche de la Turquie, qu'on ose critiquer la politique russe accomplie dans ce pays que Staline avait épuré, qu'en plus ce lopin est généreux en gaz et en essence, cela donne deux guerres. Des années de souffrance, de radicalisation du conflit, du jeu des pouvoirs. Et des guerres qui n'intéressent personne. Trop lointaines. Trop compliquées. Trop stratégiques. Sobriété de la langue, effroi des lettres qui disent l'indicible, la langue de Stefano Massini est radicale.

Théatre Marni, rue de Vergnies 25
info@theatremarni.com
www.theatremarni.com
02 239 09 80 - 02 706 60 60

THÉÂTRE DE LA FLUTE ENCHANTÉE

Les pavés de l'ours

-> Di 23/05, Me>Sa • 20.30 & Di • 16.00

De George Feydeau. Mise en scène de Jean-Luc Duray. Avec: Muriel Audrey, Erir Décarpentrie, Jean Luc Duray et Jacqueline Préseau.

Un domestique belge accumule les bévues et fait rater le mariage de son maître empêtré entre une belle-mère acariâtre et une maîtresse vénale. Le seul Feydeau belge, une potion magique contre le cafard.

Théâtre de la Flûte Enchantée
Rue du Printemps 18
info@lafluteenchantee.be
www.lafluteenchantee.be
0474 28 82 69 - 02 660 79 50

PETIT THÉÂTRE MERCELIS

"Les violons parfois"

Je 27/05>Sa 29/05 • 20.00>22.30

Mise en scène: Anne Marie. De Françoise Sagan.

A la mort du barbon dont ils croient hériter, Charlotte et son amant Antoine, découvrent que toute la fortune est léguée à un jeune cousin inconnu. Dès l'arrivée de Léopold, l'heureux légataire, les deux acolytes voient en lui un benêt facile à humilier et à déposséder. Qui viendra en aide au nouveau venu dans cette société fermée de province? Vinclair, le comptable? La sœur du défunt, Augusta? Célie, la bonne? Le vice ne fera-t-il qu'une bouchée de la vertu?

Petit Théâtre Mercelis, rue Mercelis 13
culture@ixelles.be - 02 515 64 63

ATELIERS URBAINS #1: FLAGEY

Je 6/05 • 20.00

Nadine Abril, Soufiane Bouabaya, Gwenaël Breës, Axel Claes, Caroline Jadot, Elisabeth Legrand, Rachel Mauffroy, Cécile Michel, Charles Puttevils, Jan Soenen, Patrice Vareltis, Karle Vayens. Montage: Maxime Coton. B - 2010 Documentaire video - 62' - FR

Des habitants croisent leurs regards sur une place, la plus grande de Bruxelles, qui vient de faire peau neuve après 6 ans de chantier. Un film à plusieurs voix qui prend la forme de chroniques sonores et visuelles d'un quartier en pleine mutation. On y déambule au rythme du fado, entre un grand trou, de l'eau, des statues et des cafés, un aspirateur et un parapluie… On y rencontre notamment un promoteur, un écran de pub et autres envahisseurs de l'espace public… Cette première étape d'un 'work in progress' est le fruit des Ateliers urbains, organisés en 2009 et 2010 par le 'Centre Vidéo de Bruxelles' (CVB) et 'Plus Tôt Te Laat' (PTTL) dans plusieurs quartiers de la ville. La projection sera suivie d'une rencontre-débat proposée en partenariat avec la Plate-forme Flagey et qui portera sur la question de la programmation d'activités sur la place Flagey, les mutations sociales et le "renouveau commercial" du quartier.

Centre Culturel Flagey
Place Sainte-Croix
www.flagey.be

BRUSSEL SHORT FILM FESTIVAL

-> Di 9/05

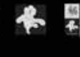
13e édition du Brussels Short Film Festival, nouvelle édition, nouveaux projets ! Ne dites plus le Festival du Court Métrage de Bruxelles, dites le Brussels Short Film Festival, sans prétention aucune mais pour que tout le monde parle de la même chose. Pour faire court: dites le Short! A côté du cinéma Vendôme, du Petit Théâtre Mercelis et du chapiteau place Fernand Cocq, Bozar devient un lieu à part entière du Festival et est désormais accessible à tous les publics. Le court ? Il n'y a pas d'âge pour en manger ! En couple, en groupe, en famille, entre amis, chacun devrait pouvoir y trouver son bonheur… Des programmations et des activités spéciales sont mises en place pour les familles, les écoles (primaire, secondaire et supérieure audiovisuelle), et c'est la nouveauté 2010: pour les Seniors. La thématique principale du 13e festival sera consacrée à l'Allemagne pour célébrer les 20 ans de sa réunification et de la chute du mur mais plus largement pour mettre à la l'honneur toute la richesse du cinéma allemand. Les désormais traditionnelles compétitions, séances Grands Réalisateurs, les Très courts, les Trash… seront bien évidemment au rendez-vous. Mais le Festival c'est aussi des films improvisés (les Kabarets Kinos), une boite à questions pour y donner son avis, des moments de rencontres, de fête…

www.courtmetrage.be - 02 248 08 72









LA RAISON DU PLUS FORT

Je 27/05 • 20.00>22.00

Pour son rendez-vous mensuel, Siréas vous propose "La raison du plus fort" de Patric Jean. La projection sera suivie d'un débat sur les politiques de lutte contre le chômage en Europe. "Au lieu de combattre la pauvreté, on combat les pauvres", telle est la thèse défendue dans le documentaire de Patric Jean. Pendant 86 minutes, le réalisateur se penche sur les politiques mises en œuvre dans différents pays européens pour lutter contre la hausse du chômage. Il constate malheureusement que ces dernières sont plus sécuritaires qu'économiques. On préfère détruire des usines et bâtir à ces emplacements des prisons…

Petit Theatre Mercelis
Rue Mercelis 13
hvanderstraeten@sireas.be
www.lesitinerrances.be
02 274 15 50

SOUNDS
JAZZ CLUB



© Linda Silvoplias

Phil Robinson Band

SOUNDS JAZZ CLUB

1 The Bundle
3 Master session
4 Tuesday night orchestra
5 20.30: Cours de salsa. 0489 10 74 24
6 Julien tassin trio (tribute to jimi Hendrix)
7 Tuomarila - sumelius quartet
8 Brussels rhythm & blues
10 Master session
11 Laurent doumont soul tuesdays
12 Chamaquiando (salsa)
13 21.00: "the singers night"
Special session for singers: 0474 30 83 08
14 Valentine's day
15 Nicolas moreaux quintet
17 Master session
18 Laurent doumont soul tuesdays
19 Caribe con k (los soneros del barrio) caribbean music
20 Albert villa quartet
21 Atephane mercier quartet
22 Remember frank ?
24 Master session
25 Laurent doumont soul tuesdays
26 Chamaquiando (salsa)
27 21.00: "The singers night".
Special session for singers:
0474 30 83 08
28 Brussels jazz marathon
29 Brussels jazz marathon
30 Master session
Début des concerts: 22.00

Sounds Jazz Club
Rue de la Tulipe 28
02 512 92 50 (après 18.00)
info@soundsjazzclub.be
www.soundsjazzclub.be





FLAGEY

Piknikmusik:
Agartha
Ve/Vr 7/05 • 12.30
Avec: An Raskin accordéon bayan / Met: An Raskin bajan accordion. Studio 1

Huelgas Ensemble
Je 20/05 • 20.00
Avec: Paul Van Nevel - direction /
Met: Paul Van Nevel - leiding.
Œuvres de/werken van Jacobus Clemens non Papa.
Eglise de la Chapelle/ Kerk van Onze Lieve Vrouw ter Kapelle

Ensemble Oxalys and Fabian Fiorini
Je/Do 20/05 • 20.15
Avec: Ensemble Oxalys, Fabian Fiorini / Met: Ensemble Oxalys, Fabian Fiorini: piano.
Richard Strauss "Métamorphoses", Fabian Fiorini "5 transmutations" (création).
Studio 1

Piknikmusik:
Julien Wolfs
Ve/Vr 21/05 • 12.30
Avec: Julien Wolfs: clavecin / Met: Julien Wolfs: klavecimbel.
Johann Jakob Froberger "Suite en Ré majeur", François Couperin "Sixième ordre", Domenico Scarlatti "Sonate en la majeur" K208, "Sonate en la majeur" K209, "Sonate en si bémol majeur" K248, Carl Philipp Emmanuel Bach "Sonata 2"(W48/2, H 25).
Studio 1

Ensemble Musiques Nouvelles
Me/Wo 26/05 • 20.15
David Lang "Darker, voor twaalf solostrijkers / pour 12 cordes"

Piknikmusik:
Christian Mendoza
Ve/Vr 28/05 • 12.30
Avec: Christian Mendoza / Met: Christian Mendoza: piano
Centre Culturel Flagey
Place Saint croix, Heilig-Kruisplein
www.flagey.be

VOYAGE ROMANTIQUE VERS L'EST CHANT ET PIANO

Ve 14/05 • 20.00>21.30
Brahms, Chopin, Dvorak, Rachmaninov.
Le fil conducteur de ce programme est l'idée d'un "Voyage vers l'Est", partant de l'Allemagne avec Johannes Brahms pour arriver à la Russie de Sergei Rachmaninov en passant par la Tchéquo-Slovaquie d'Anton Dvorak et la Pologne de Chopin. Tant les pièces vocales - Deutsche Volkslieder, Duos moraves, mélodies de Chopin et du jeune Rachmaninov - que les quatre-mains, avec les Valses de Chopin et de Brahms ou les Danses slaves de Dvorak, invitent l'auditeur à parcourir des univers typiques de ces pays.
Chapelle de Boondael
Square du Vieux Tilleul 10
0474 29 48 76 - 02 376 34 80
v.soille@scarlet.be

THÉÂTRE MARNI

Phil Robinson Band
Me 19/05 • 20.00>23.00
Phil Robinsson: chant, piano, guitare;
Augustin Foly: guitare.

Kevin Mulligan Trio
Je 20/05 • 20.00>23.00
myspace.com/mulligankevin

Stephane Salkin Trio
Ve 21/05 • 20.00>22.00
Stéphane Salkin: guitare, chant; Eric Fusillier: basse; Thierry Gutmann: batterie.
www.stephanesalkin.com

Schell-Banerjee Trio and Guests
Sa 22/05 • 20.00>22.00
Daniel Schell: tap-guitar; Sandip Banerjee: tabla; Fabrice de Graef: bansuri; Bruno Letort: guitare, sounds; Carlo Strazzante: percussion.
www.clicmusic.be

Marni Club Big Noise
Ma 1/06 • 21.00>23.00
Raphaël D'Agostino: trompette, chant; Max Malkomes: contrebasse; Laurent Vigneron: batterie.
www.bignoise.be

A table avec "Trop Bon" de 19.00 à 21.00
(10 euros: plat + café) sur réservation.
Théatre Marni, rue de Vergnies 25
02 639 39 80 - www.theatremarni.com

CONCERT DE LA CHORALE DES MAÎTRES MORAVES

Je 6/05 • 20.00>21.00
Sdružení moravských ucitelu sous la direction de Lubomír Mátl.
Une chorale masculine venue de la République tchèque, la chorale des maîtres moraves.
Au programme sont les œuvres de B. Smetana, J.B. Foerster, L. Janáäek, J.G. Handl, C. Orff et d'autres auteurs. Entrée libre.
Eglise des Carmes
Avenue de la Toison d'Or
marketa.pape@free.fr

www.ixelles.be

www.elsene.be

Ixelles, commune d'architecture n°57

Un énigmatique avant-projet de Victor Horta à Ixelles



Les Archives communales d'Ixelles possèdent une série de plans dus à Victor Horta. Datés de 1910, ils ne mentionnent ni l'identité du maître d'ouvrage, ni la localisation, ni l'implantation prévues. L'ensemble, resté à l'état de projet, est cependant représentatif de l'évolution de l'architecte vers des formes sobres et dépouillées, après la période de foisonnement ornemental de l'Art nouveau.

Les matériaux de parement envisagés sont la pierre au rez-de-chaussée, la brique aux étages supérieurs. Celle-ci est appareillée en deux teintes, de façon à dessiner des frises, des bandeaux et des motifs géométriques variés, qui animent une composition générale de type symétrique. Sur le plan esthétique, le projet s'apparente au traitement des façades de l'hôpital Brugmann (1907-1911).

La destination de certains locaux permet de préciser la nature du programme traité: école d'électricité, salles de lecture et de réunions ainsi qu'une salle de conférences sur deux niveaux de hauteur. Les installations à caractère technique et expérimental sont regroupées au sous-sol et en fond de parcelle. Au premier étage, l'ordonnance des locaux est modulable. L'ensemble est organisé dans le sens longitudinal, de part et d'autre d'un escalier à trois axes; de même que la cour de service, il est situé à mi-longueur de parcelle. Dans l'optique d'une extension des étages supérieurs, ces deux espaces sont appelés à jouer le rôle de puits de lumière au sein du complexe, suivant un principe d'organisation spatiale cher à Horta.

Une intervention de l'avocat Emile Vinck au Conseil communal, le 24 novembre 1931, vient éclairer le contexte de l'élaboration du projet: "*Nous avions obtenu de M. E. Solvay une somme de 50.000 francs or pour transformer l'ancien bureau de police de la chaussée d'Ixelles en une "Maison des Œuvres" avec salle de lecture et pour loger le Musée d'électricité dans l'arrière-bâtiment. Un architecte de grand renom, M. Horta, avait fait les plans gratis pro deo*"

XL Stars

Un incubateur d'entreprises à la Porte de Namur

Inauguré en décembre 2009 dans une ancienne chocolaterie de la rue du Prince royal, le "Hub Bruxelles" réunit 115 entrepreneurs spécialisés dans l'innovation sociale et le développement durable.

Un "hub", en anglais, c'est le moyeu d'une roue, une plateforme d'où partent des avions ou encore un bloc multiprise pour un réseau informatique. Depuis 2005, le "Hub", c'est aussi un réseau d'entrepreneurs mus par l'envie de relever des défis sociaux et environnementaux, de s'investir dans des projets ensemble et pour eux-mêmes, d'agir localement et de manière globale.

Ce "Hub" réunit aujourd'hui 5.000 membres dans 21 villes à travers le monde: à Londres, où le concept a vu le jour , à Sao Polo, à Berlin, à Amsterdam, à Madrid… ou encore à Ixelles, dans une ancienne chocolaterie de la rue du Prince royal. Quelques 115 "entrepreneurs nomades" y installent leur ordinateur portable, choisissent des horaires de travail flexibles (allant de 20 à 300 euros pas mois). Ils partagent des bureaux, une cuisine et des salles de réunions.

Chacun loue l'espace en fonction du temps d'utilisation, organise ou assiste à des conférences, bénéficie d'un soutien dans la constitution de son business plan ou en matière de communication,... Comme Lucie Adou, qui gère une société d'import-export de produits alimentaires en provenance de Côte d'Ivoire ou Jean-Luc Roux qui développe des projets de monnaies complémentaires.

Déco zen

Le "Hub", c'est donc un incubateur d'entreprises sociétales, un réservoir à idées ("think tank") qui ne demandent qu'à grandir, portées par l'enthousiasme, les contacts et le professionnalisme d'autres entrepreneurs et de la "hosting team" (équipe hôte) du lieu. Celle-ci compte notamment Eric Theunis, un ancien banquier ayant passé 15 ans dans la finance avant de changer de vie pour se lancer dans l'aventure du développement durable.

Les fondateurs du "Hub Bruxelles" n'ont pas choisi Ixelles au hasard pour installer leur concept. "*Nous voulions un endroit spacieux, au cœur de la Région bruxelloise, facilement accessible en transport en commun, dans un quartier sympa, avec des cafés, des restos et des magasins*", explique son co-fondateur Alexander Riedl. Une fois dénichée, l'ancienne chocolaterie Antoine, fermée en 1971, fut réaménagée dans les règles de l'art: châssis étanches, chauffage au sol, une déco zen et des tables en bambou,… Un cadre idéal pour faciliter le foisonnement d'idées, mener à bien les projets et multiplier leur impact. A commencer par celui du "Hub Bruxelles" lui-même: en 2009, il a reçu le prix "Entreprize" dans la catégorie "Entrepreneuriat social".

The Hub Brussels,
37 Rue du Prince Royal, 1050 Ixelles
02 502 59 30



©Georges Strens



Un marathon pour l'emploi

Ce 4 juin, le premier "Jobmarathon1050.be" d'Ixelles clôturera la Semaine de l'Emploi. Il réunira des chercheurs d'emploi, des employeurs et des acteurs de l'insertion socioprofessionnelle dans des épreuves sportives, intellectuelles et d'adresse.

A Ixelles, le taux de chômage atteint 18%. Quelque 27,5% des jeunes de moins de 25 ans sont sans emploi (plus d'un jeune Ixellois sur quatre ne travaille donc pas) alors que la commune compte 3.576 entreprises, principalement dans les secteurs du commerce, de l'horeca et de l'éducation.Pour rassembler les employeurs et les chercheurs d'emploi, la commune d'Ixelles, en partenariat avec la Maison de l'Emploi, le CPAS ou encore Actiris, organise une semaine de l'emploi (lire le programme dans l'agenda p.3). Celle-ci se déroulera du 2 au 4 juin 2010 et se clôturera par un événement unique en son genre: le Jobmarathon1050.be

Krisof Vliegen et Georges Grün

Cette manifestation réunira 15 à 25 équipes composées chacune de quatre personnes du monde de l'entreprise, de quatre demandeurs d'emploi et d'un conseiller en insertion socioprofessionnelle. Le parcours, long de 4,2 km autour de l'Abbaye de la Cambre, sera échelonné d'épreuves sportives, intellectuelles et d'adresse sur le thème de l'emploi. Une fois réussies, grâce aux compétences de chaque membre du groupe, celles-ci permettront aux participants de récolter des indices ouvrant la voie à la résolution d'une énigme. Plusieurs "people" participeront à l'événement, comme Binta Telemans, première dauphine de Miss Bruxelles, le tennisman Kristof Vliegen, ou encore l'ancien joueur de foot Georges Grün. Les organisateurs souhaitent que cet événement sportif et ludique soit générateur de rencontres et de contacts entre chercheurs d'emploi, employeurs et acteurs de l'insertion socioprofessionnelle. "*Le sport contribue en outre au développement corporel, mental et affectif des personnes qui le pratiquent,* souligne Bea Diallo, Echevin de l'Emploi et de l'Insertion Sociale. *Il favorise aussi l'esprit d'équipe et la confiance en soi*" Des atouts essentiels pour dénicher un emploi et s'épanouir au travail!

Infos pratiques et inscriptions: Entreprises et sponsors : 0486 30 00 08 - 0496 24 46 20
Chercheurs d'emploi : 02 515.60.27 - www.jobmarathon1050.be



Références - Referenties

Bea DIALLO, Echevin / Schepen
Relations Intergénérationnelles, Famille, Jeunesse, Emploi, Insertion Sociale,
Egalité des Chances / Intergenerationele Relaties, Familie, Jeugd, Tewerkstelling, Sociale Integratie, Gelijkheid van Kansen.
02 515 64 68 - bea.diallo@ixelles.be

Een marathon voor werk

Op 4 juni sluit de eerste "Jobmarathon1050.be" van Elsene de Week van de Tewerkstelling af. Die dag komen werkzoekenden, werkgevers en beroepskrachten uit de sector van sociaalprofessionele integratie samen rond sportieve en intellectuele proeven en behendigheidstesten.

Het percentage werklozen ligt in Elsene op 18%. Een goede 27,5% van de jongeren onder de 25 jaar zitten zonder werk (meer dan een op vier jongeren in Elsene werkt dus niet), terwijl er in de gemeente 3576 bedrijven zijn, vooral in de handelssector, de horeca en de opvoedingssector.

Om werkgevers en werkzoekenden samen te brengen organiseert de gemeente Elsene in samenwerking met het Huis voor de tewerkstelling / Maison de l'Emploi, het OCMW en Actiris een week van de tewerkstelling (kijk voor het programma in de agenda blz 3). Dit gaat door van 2 tot 4 juni 2010 en wordt afgesloten met een evenement dat enig is in zijn soort:
de Jobmarathon1050.be

Kristof Vliegen en Georges Grün

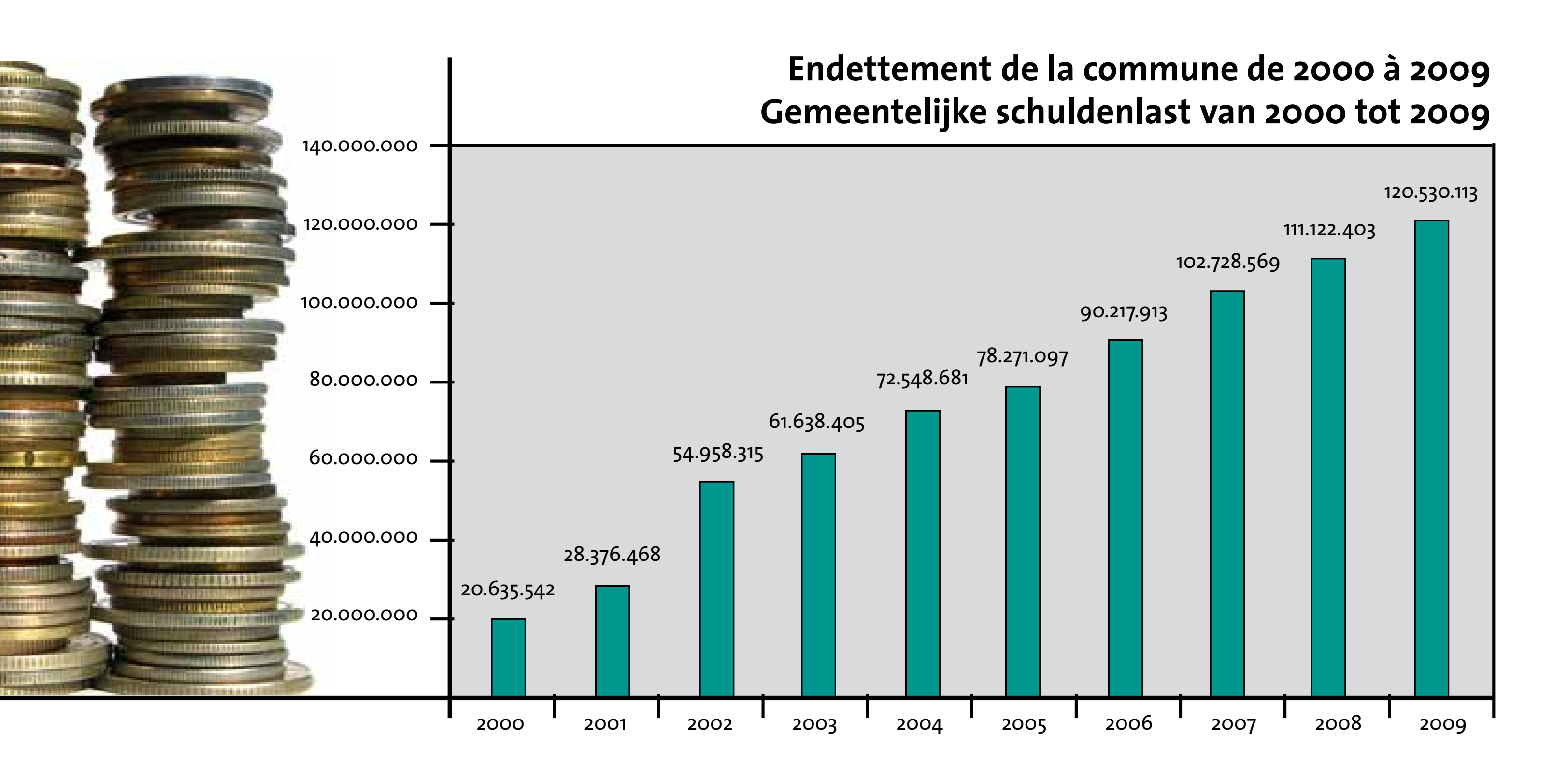
Deze manifestatie verloopt met 15 à 25 ploegen die telkens zijn samengesteld uit vier personen uit de bedrijfswereld, vier werkzoekenden en een tewerkstellingsconsulent. Op het parcours van 4,2 km rond de Ter Kameren Abdij zullen allerlei sportieve en intellectuele proeven en behendigheidstesten opgesteld staan. Voor elke proef waar men in slaagt dankzij de bekwaamheid en behendigheid van elk van de groepsleden, krijgen de deelnemers een nieuwe aanwijzing waarmee ze uiteindelijk een raadsel zullen kunnen oplossen. Er zullen ook een aantal "people" aan dit gebeuren deelnemen, zoals Binta Telemans, de eerste Miss Brussels, tennisser Kristof Vliegen en ex-voetballer Georges Grün.

De organisatoren hopen dat dit sportief en ludiek evenement leidt tot ontmoetingen en contacten tussen werkzoekenden, werkgevers en tewerkstellingsconsulenten. "*Sport draagt bovendien bij tot de lichamelijke, mentale en emotionele ontwikkeling van de sportbeoefenaar,* benadrukt Bea Diallo, Schepen van Tewerkstelling en Sociale Integratie. *Het is ook bevorderlijk voor de teamspirit en het zelfvertrouwen.*" Belangrijke troeven om werk te vinden en zich te ontplooien in zijn werk!

Praktische informatie en inschrijvingen:
Bedrijven en sponsors:
0486 30 00 08 - 0496 24 46 20
Werkzoekenden:
02 515 60 27 - www.jobmarathon1050.be

Ixelles veut diminuer sa dette

Pour réduire son endettement, la commune d'Ixelles a décidé d'avoir recours à Brinfin, un Fonds régional de refinancement des trésoreries communales.



C'est bien connu: plus un produit est acheté en quantité, moins son prix est élevé. Ce principe vaut également pour les produits financiers. C'est pourquoi la commune d'Ixelles a décidé de recourir à Brinfin, un fonds créé en 1993 par la Région bruxelloise pour capitaliser les investissements des différentes communes.

Brinfin se charge de lancer le marché public à publicité européenne, dispose des garanties de la Région de Bruxelles-Capitale et peut débloquer de l'argent nécessaire tous les trois mois. Ce délai très court (contre minimum 1 an si la commune doit lancer le marché public elle-même) représente un avantage pour les communes qui peuvent ainsi éviter de devoir trop puiser dans leur trésorerie. Grâce à Brinfin les localités peuvent en outre bénéficier de taux d'intérêts légèrement inférieurs à ceux pratiqués par les banques directement.

Références

Olivier de CLIPPELE, Echevin
Finances
02 515 61 06 - olivier.declippele@ixelles.be

Financer des projets concrets

Le recours à cette structure pararégionale permet donc de réduire la charge d'endettement des municipalités. Car à Ixelles comme dans de nombreuses autres communes bruxelloises, cette charge n'a cessé de croître ces dernières années. Entre 2002 et 2009, elle y a ainsi augmenté de 193% (42% pour la région bruxelloise). En 2009, l'endettement ixellois s'élevait donc à 120 millions d'euros pour 80.500 habitants, soit 1.497 euros par habitant (voir tableau ci-dessus) et place Ixelles comme la seconde commune la plus endettée de la Région (hors Bruxelles-Ville).

"*La majeure partie de notre endettement concerne des acquisitions immobilières,* explique Olivier de Clippele, Echevin des Finances. *Des emprunts ont également été réalisés pour réaliser des projets tels que le nouveau hall des sports de l'Athénée Charles Janssens, la nouvelle bibliothèque francophone, un nouveau terrain de hockey, acheter de nouvelles balayeuses, entretenir des voiries et des bâtiments…*".

Toujours en 2009, l'endettement de la région bruxelloise se chiffrait pour sa part à 2,4 milliards d'euros pour 1,05 million d'habitants, soit 2.333 euros par habitant.

Elsene wil zijn schulden verminderen

Om de schuldenlast terug te dringen, heeft de Gemeente Elsene beslist zich te wenden tot het Fonds Brinfin, een gewestelijk herfinancieringfonds voor de gemeentefinanciën.

Het is algemeen bekend: hoe meer men afneemt van een zelfde product, hoe lager de prijs. Dit principe geldt ook voor financiële producten. Daarom heeft de Gemeente Elsene beslist om beroep te doen op Brinfin, een fonds dat in 1993 door het Brussels Gewest in het leven werd geroepen voor het samenbrengen van het kapitaal voor gemeentelijke investeringen.

Brinfin belast zich met het lanceren van de openbare aanbesteding met Europese bekendmaking, beschikt over de waarborg van het Brussels Hoofdstedelijk gewest en kan het nodige geld om de drie maanden vrijmaken. Deze zeer korte termijn (tegenover minimum 1 jaar, als de Gemeente zelf een openbare aanbesteding zou moeten uitschrijven) is een voordeel voor de gemeenten die op die manier kunnen vermijden de eigen gemeentefinanciën te diep te moeten aanspreken. Dankzij Brinfin kunnen de plaatselijke overheden bovendien genieten van iets lagere intrestvoeten dan deze die rechtstreeks door de banken worden toegepast.

Concrete plannen financieren

Door een beroep te doen op deze pararegionale structuur kan de schuldenlast van de gemeenten dus worden beperkt. In Elsene, zoals in veel andere Brusselse gemeenten, is deze last de laatste jaren immers steeds verder opgelopen. Tussen 2002 en 2009 ging die met 193 % de hoogte in (42% voor het Brusselse gewest in zijn geheel). In 2009 bedroeg de Elsense schuldenlast 120 miljoen euro voor het totaal van de 80.500 inwoners of 1.497 euro per inwoner (zie tabel). Dit plaatst ons op de tweede plaats in de lijst van de gemeentes met de grootste schuldenlast in het Gewest (met Brussel-Stad op de eerste plaats).

"*Het grootste deel van onze schuldenlast heeft betrekking op de aankoop van gebouwen,* legt Olivier de Clippele uit, de Schepen van Financiën. *We zijn ook een aantal leningen aangegaan om projecten te realiseren, zoals de nieuwe sporthal van het Atheneum Charles Janssens, de nieuwe Franstalige bibliotheek en een nieuw hockeyterrein, en voor de aankoop van nieuw veegmachines, het onderhoud van wegen en gebouwen…* "

Nog steeds in 2009 bedroeg de schuldenlast van het Brusselse gewest van zijn kant 2,4 miljard euro voor 1,05 miljoen inwoners of 2.333 euro per inwoner.

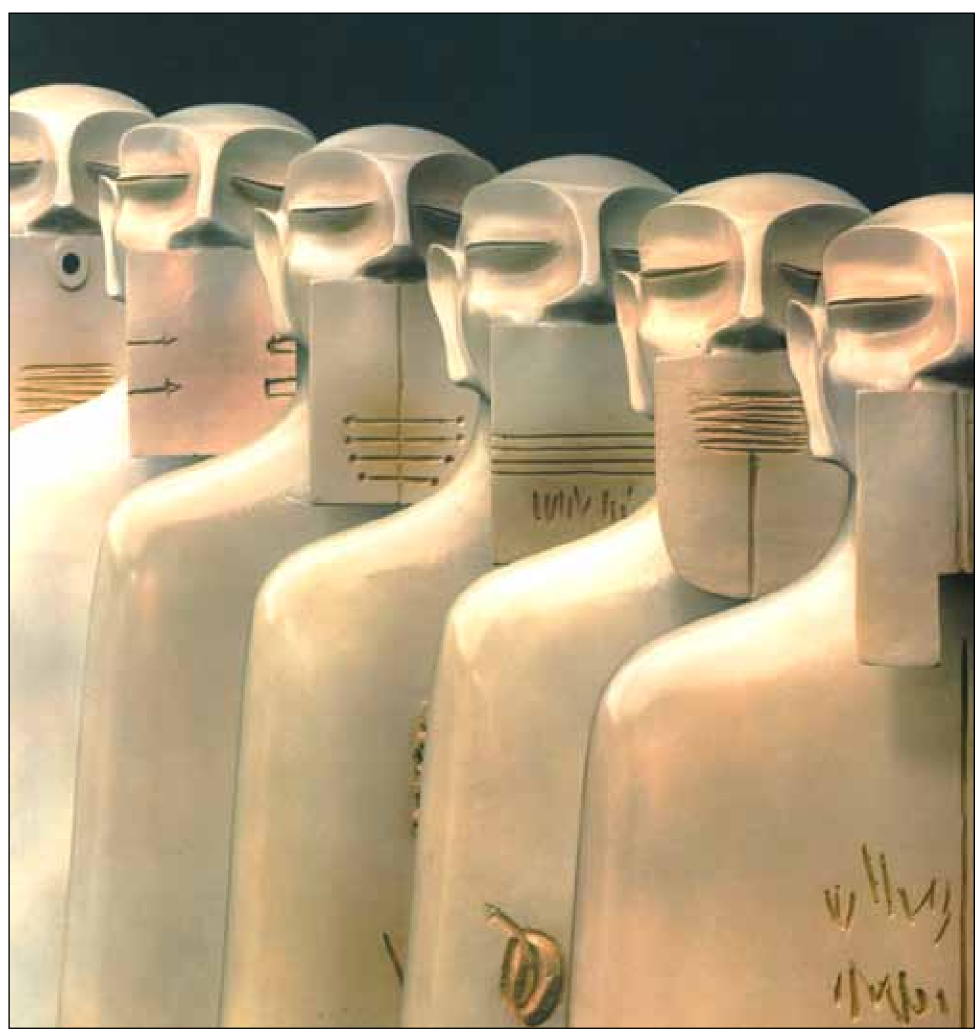


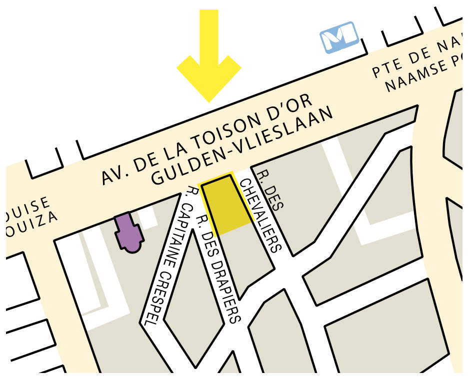
Referenties

Olivier de CLIPPELE, Schepen
Financiën
02 515 61 06 - olivier.declippele@ixelles.be

Les "gardiens du silence"

veillent sur Louise





Références

Pascal DUFOUR, Echevin
Affaires néerlandophones, Télématique,
Vie de quartier, Imprimerie, Economat.
02 515 64 89 - pdufour@elsene.be

Une nouvelle œuvre monumentale temporaire se détache avenue de la Toison d'Or: "Nuestro Silencio", de l'artiste mexicain Rivelino. Ses dix bustes en bronze invitent à la réflexion sur la liberté d'expression.

Après le "Cityscape", réalisé par l'artiste Arne Quinze, une autre sculpture monumentale a fait son apparition sur le terrain en friche de l'avenue de la Toison d'Or, entre les Portes de Namur et de la Toison d'Or: "Nuestro Silencio", de l'artiste mexicain Rivelino. Elle est composée de dix bustes de trois mètres de haut et de près de 850 kg, aux visages représentant toute la diversité humaine et permettant ainsi à chacun de s'identifier. Ces bustes affichent aussi des textes et des schémas offrant des pistes de réflexion sur la liberté d'expression. Posés sur du gazon artificiel et cerclés de bancs, ces "gardiens du silence" resteront visibles jusqu'au 17 juillet.
Cette sculpture monumentale est l'un des événements qui célèbrent le bicentenaire de l'indépendance du Mexique, pays qui a vu naître "Nuestro Silencio". L'exposition au Bozar des œuvres de Frida Khalo fait également partie de ces commémorations qui révèlent les multiples facettes culturelles et artistiques du Mexique contemporain.

Une expo itinérante

Avant son arrivée en région bruxelloise, cette exposition itinérante fut présentée au Portugal et en Espagne. Elle partira ensuite pour l'Allemagne, l'Italie, le Royaume-Uni et la France. Le projet est soutenu par la commune d'Ixelles, la Région bruxelloise, l'ambassade du Mexique, l'asbl Brussels Louise et le promoteur Prowinko dont le vaste projet immobilier comblera prochainement le site, dès 2011.

Cet espace de choix dans le "Haut de la Ville" a rapidement séduit l'artiste Rivelino qui y voit "*un lieu de rencontre ou d'introspection éphémère, un endroit de silence et d'interaction*". Pascal Dufour, Echevin en charge de la Vie de Quartier, pour sa part l'associe "*un renforcement de l'image positive dans le haut de la Ville. Cette exposition offre un havre de paix, une pause dans la frénésie de la vie urbaine, une invitation au silence*".

Et une jolie vitrine pour Bruxelles en ce début de présidence européenne!

De "bewakers van de stilte"

waken over Louiza

Er staat tijdelijk een nieuw monument op de Guldenvlieslaan: "Nuestro Silencio" van de Mexicaanse kunstenaar, Rivelino. De tien bronzen borstbeelden nodigen ons uit om na te denken over vrije meningsuiting.

Na "Cityscape" van de kunstenaar Arne Quinze, is er nu een nieuw monumentaal beeldhouwwerk verrezen op het braakliggende terrein op de Guldenvlieslaan tussen de Naamse Poort en de hoek van de Guldenvlieslaan: "Nuestro Silencio" van de Mexicaanse kunstenaar, Rivelino. Het kunstwerk omvat tien borstbeelden van drie meter hoog en met een gewicht van bijna 850 kg, met gezichten die de menselijke diversiteit presenteren, waardoor zowat iedereen zich ermee kan identificeren. Op de bustes staan teksten en schema's die een aantal pistes aanbieden voor reflectie over vrije meningsuiting. Op een artificieel grasveld met een aantal banken er omheen zullen deze "bewakers van de stilte" te zien zijn tot 17 juli.

Dit monumentaal beeldhouwwerk is een van de evenementen, waarmee de tweehonderdste verjaardag wordt gevierd van de onafhankelijkheid van Mexico, waar "Nuestro Silencio" werd gecreëerd. De tentoonstelling van de werken van Frida Khalo in de Bozar is ook een deel van deze herdenkingsactiviteiten die de vele facetten van het culturele en artistieke leven van het hedendaagse Mexico belichten.

Een rondtrekkende tentoonstelling

Voor Brussel deed de tentoonstelling al Portugal en Spanje aan. Daarna trekt ze naar Duitsland, Italië, Engeland en Frankrijk. Het project krijgt de steun van de Gemeente Elsene, van het Brussels Gewest, van de ambassade van Mexico, van de Vzw Brussels Louiza en van de projectpromotor, Prowinko, wiens grootse vastgoedproject weldra de site zal opvullen, vanaf 2011.

Deze uitgelezen ruimte in de "Bovenstad" kon al snel de kunstenaar Rivelino verleiden, die hierin "een ruimte voor ontmoeting of kortstondige introspectie, een plaats van stilte en interactie" ziet. Pascal Dufour, Schepen voor het Buurtleven, van zijn kant, ziet hierin "*een versterking van het positieve imago van de Bovenstad. Deze tentoonstelling biedt een haven van vrede, een pauze in de gejaagdheid van het stadsleven, een uitnodiging tot stilte.*"

En een mooie vitrine voor Brussel bij het begin van het Europese voorzitterschap!



Nuestros silencios
Onze Stiltes

Referenties

Pascal DUFOUR, Schepen
Nederlandstalige Aangelegenheden, Telematica, Wijkleven, Drukkerij, Economaat.
02 515 64 89 - pdufour@elsene.be

Tri sélectif: mode d'emploi!

Trier ses déchets était déjà une habitude pour de nombreux Bruxellois. Depuis le 1er janvier 2010, c'est une obligation! Les réfractaires sont passibles d'amendes.

Trier les déchets permet d'améliorer le recyclage, ce qui diminue la quantité des déchets à incinérer. Et ça, c'est tout bénéfice pour la planète… et pour la qualité de l'air que l'on respire!

Trois types de sacs (jaunes, bleus et blancs) ainsi que des bulles à verre sont à la disposition des particuliers et des entreprises. A chaque type de déchet sa couleur de sac:

Dans les sacs jaunes:

papiers et cartons: journaux, magazines, dépliants publicitaires, cahiers, cartons, pour peu qu'ils soient débarrassés de leur emballage de cellophane ou plastique.

Sont interdits: les papiers gras ou souillés, les papiers peints, les papiers plastifiés, les autocollants, la frigolite, le papier aluminium, etc.

Dans les sacs bleus:

les flacons et les bouteilles en plastique pour l'alimentation, l'hygiène et le nettoyage, les emballages métalliques (canettes, boîtes de conserve, raviers en aluminium, aérosols alimentaires, couvercles, capsules et bouchons métalliques), les cartons de boissons (briques de lait, jus de fruits).

Sont interdits: les sacs (de supermarchés), les sachets et films en plastique, les bocaux en verre, les pots, les raviers, les barquettes (yaourts, beurre, fruits, etc.), les emballages ayant contenu des produits gras ou toxiques.



Dans les sacs blancs:

les déchets ménagers non triés.

Dans les bulles à verre:

uniquement les bouteilles et bocaux en verre vidés de leur contenu et sans leur bouchon et couvercles.

A la déchetterie:

les encombrants (vieux fauteuil,…), matériel informatique et électronique.

Références

Delphine BOURGEOIS, Echevine

Europe, Propreté publique, Qualité de la vie, Bien-être des animaux.

02 515 61 33 - delphinebourgeois@brutele.be

LES JOURS DE COLLECTE

Quand sortir les sacs blancs?

Les jours de collecte des déchets ménagers à Ixelles sont les mercredis et samedis matin, sauf pour les rues suivantes:

Mardi et vendredi matin:

Rue des Artisans - Rue du Brochet - Rue du Château - Rue des Deux Ponts - Rue L. Ernotte - Rue du Germoir - Rue de la Natation - Rue A. Rodin (1, 2-6) - Rue de Theux - Rue du Vivier.

Mardi et vendredi soir:

Rue du Bailli - Av. Brugmann - Place F. Cocq - Rue Defacqz - Square de Meeus - Place Flagey (1-13) - Rue Francart - Chée d'Ixelles - Rue Lesbroussart - Rue Longue-Vie (1-19) (2-20) - Av. Louise - Rue du Luxembourg (plus la place) - Rue Malibran - Av. Marnix - Rue Montoyer - Rue de la Paix - Rue St-Boniface - Rue E. Solvay - Place Stéphanie - Rue du Tabellion (2-18) - Av. de la Toison d'Or - Parvis de la Trinité - Chée de Vleurgat - Chée de Wavre (1-181) (2-206).

Mercredi et samedi soir

Place Blyckaerts - Rue du Châtelain (plus la Place) - Av. du Congo - Av. de la Couronne - Av. A. Fraiteur - Bd Général Jacques - Place Leemans - Av. Molière - Rue du Page - Bd de la Plaine.

Et les sacs de couleur?

Les sacs bleus et jaunes sont collectés le 1er jour de collecte:

Collecte des mercredis et samedis:

les sacs de couleurs sont ramassés le mercredi ;

Collecte des mardis et vendredis:

les sacs de couleurs sont ramassés le mardi.

Infos: www.bruxelles-propreté

Ne pas trier peut coûter cher!

Les amendes administratives communales peuvent atteindre 250 euros.

Les amendes administratives régionales vont de 62,5 à 625 euros. Se débarrasser d'un produit dangereux dans un endroit inapproprié peut coûter jusqu'à 62.500 euros!

Les procès verbaux sont dressés par des policiers ou par des agents communaux ou régionaux assermentés.





Afval sorteren: een handleiding!

Voor veel Brusselaars was het sorteren van afval al langer een gewoonte. Sinds 1 januari 2010 is het nu ook een verplichting! Wie het niet doet, riskeert voortaan een boete.

Door het afval te sorteren kan dit beter gerecycleerd worden. Op die manier vermindert de hoeveel afval die moet verbrand worden. En dat kan alleen maar goed zijn voor onze planeet… en voor de kwaliteit van de lucht die wij inademen!





Er zijn drie soorten zakken (gele, blauwe en witte) en daarnaast staan er ook glasbakken ter beschikking voor iedereen, zowel privépersonen als bedrijven. Elk type afval heeft zijn eigen kleur van zak:

In de gele zakken:
moet papier en karton: kranten, tijdschriften, reclamefolders, drukwerk, kartonverpakkingen… maar dan moet daar wel eerst het cellofaan of de plastiekverpakking van verwijderd worden.
Wat niet in de gele zakken mag: vet of vuil papier, behangpapier, geplastificeerd materiaal, zelfklevers, diepvriesverpakkingen, aluminiumfolie enzovoort.

In de blauwe zakken:
moeten: bussen en plastiek flessen van voedingsmiddelen of verzorgingsproducten voor lichaamshygiëne en onderhoud, metalen verpakkingen (blikjes van bier of frisdrank, conservenblikken, aluminium bakjes, spuitbussen van voedingsmiddelen, deksels, capsules en metalen doppen en kroonkurken), drankkartons (melkdozen, dozen van fruitsap of soepen).
Wat niet in de blauwe zakken mag: plastiek zakken (van grootwarenhuizen of winkels), plastiek zakjes of de plastieken afdekkingen van voedingswaren, glazen bokalen, plastieken potjes, mandjes of kuipjes (van yoghurt, boter, fruit en groenten enzovoort), de verpakkingen van vette of toxische producten.



In de witte zakken:
al het niet gesorteerd huishoudelijk afval.

In de glasbakken: uitsluitend lege glazen flessen en bokalen zonder deksel, kurken of doppen.

Naar het containerpark: groot huishoudelijk afval (oude zetels…), computermateriaal en elektronisch materiaal.



Niet sorteren kan u duur te staan komen!
De gemeentelijke administratieve boetes kunnen oplopen tot 250 euro.
De gewestelijke administratieve boetes gaan van 62,5 tot 625 euro. Een toxisch of gevaarlijk product ergens achterlaten waar het niet thuishoort, kan u tot 62.500 euro kosten!
Proces verbaal wordt opgemaakt door de politie of door gewestelijke of gemeentelijke beëdigde ambtenaren.

DE DAGEN VAN DE HUISVUILOPHALING

Wanneer mag u de witte zakken buiten zetten?
In Elsene wordt het huishoudelijk afval opgehaald op woensdag en zaterdagochtend, behalve in de volgende straten:
Dinsdag en vrijdagochtend:
Ambachtsliedenstraat - Snoekstraat - Kasteelstraat - Tweebruggenstraat - L. Ernottestraat - Mouterijstraat - Zwemkunststraat - A. Rodinlaan (1, 2-6) - De Theux straat - Visvijverstraat.
Dinsdag en vrijdagavond:
Baljuwstraat - Brugmannlaan - F. Cocqplein - Defacqzstraat - de Meeûssquare - Flageyplein(1-13) Francartstraat - Elsensesteenweg - Lesbroussartstraat - Lang Levenstraat (1-19) (2-20) - Louizalaan - Luxemburgstraat (en plein) - Malibranstraat - Marnixlaan - Montoyerstraat - Vredestraat - Sint Bonifaasstraat - E. Solvaystraat - Stefaniaplein - Notarisstraat (2-18) - Gulden Vlieslaan - Drievuldigheidsvoorplein - Vleurgatsesteenweg - Waversesteenweg (1-181) (2-206)
Woensdag en zaterdagavond
Raim. Blyckaertsplein - Kasteleinstraat (en Kasteleinsplein) - Kongolaan - Kroonlaan - A. Fraiteurlaan - Generaal Jacqueslaan - Alb. Leemansplein - Molièrelaan - Edelknaapstraat - Pleinlaan

En de gekleurde zakken?
De blauwe en de gele zakken worden opgehaald, telkens op de eerste van de twee ophaaldagen:
Huisvuilophaling op woensdag en zaterdag: de gekleurde zakken worden opgehaald op woensdag;
Huisvuilophaling op dinsdag en vrijdag: de gekleurde zakken worden opgehaald op dinsdag.

Inlichtingen: www.netbrussel.be

Referenties

Delphine BOURGEOIS, Schepen
Europa, Openbare Reinheid, Levenskwaliteit, Welzijn van de dieren.
02 515 61 33 - delphinebourgeois@brutele.be

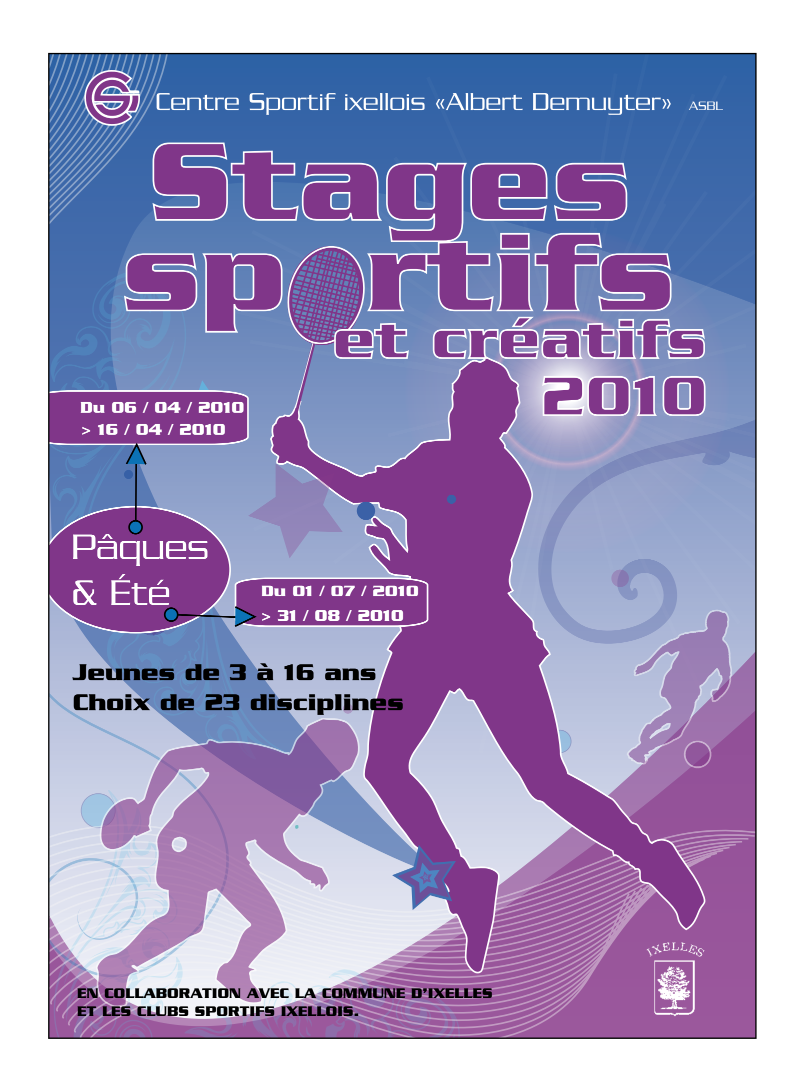
Un été sportif et récréatif !

Le Service des sports de la commune d'Ixelles élargit l'offre de stages durant les vacances scolaires aux sports "fun" comme l'escalade, le VTT ou encore le squash, ainsi qu'aux activités créatives.

"*Les stages sportifs permettent aux jeunes de découvrir un sport ou de se perfectionner grâce à un encadrement et des infrastructures de qualité,* se réjouit Dominique Dufourny. *Ceux-ci remportent chaque année davantage de succès!*".

Plusieurs nouveautés rendent ces stages sportifs communaux encore plus attractifs cette année. Outre la danse, le judo ou la natation, il est ainsi possible de pratiquer du VTT, de l'escalade, du squash, du rugby ou encore du tennis… Objectif: inciter encore plus d'enfants et d'adolescents à pratiquer un sport durant les vacances scolaires, au stade communal Albert Demuyter ou à la nouvelle salle multisports de l'Athénée Charles Janssens, chaussée de Wavre, inaugurée en novembre 2009.

Et pour ceux qui n'aiment pas que le sport, la commune complète la liste des 25 activités sportives par un programme créatif. Au stade communal, on pourra ainsi faire du dessin ou de la peinture. Ces ateliers seront accessibles toute une semaine ou quelques jours seulement, si, par exemple, un jeune réalise que le stage sportif auquel il s'est inscrit ne lui convient pas…
Autre nouveauté: les petits de trois ans pourront eux aussi participer à des stages durant les vacances, avec un projet pédagogique et un encadrement adapté selon les normes de l'Office de la naissance et de l'enfance (ONE). Pour le plus grand plaisir des enfants… et au bonheur de leurs parents!



Infos: Centre sportif ixellois "Albert Demuyter" • Rue Volta 18 • 02 515 69 22 / 14 / 10 / 11 • csi.asbl@gmail.com
Inscription en ligne: www. XLsports.be

Een sportieve en recreatieve zomer!

De Sportdienst van de gemeente Elsene breidt het aanbod aan stages tijdens de schoolvakanties uit met een aantal "pleziersporten" zoals klimmen, mountainbike en squash, naast een aantal creatieve activiteiten.

"*Door de sportstages kunnen jongeren een sport leren kennen of zich in een bepaalde discipline vervolmaken onder professionele begeleiding en in een goede infrastructuur,* vertelt Dominique Dufourny enthousiast. *En jaar na jaar heeft het meer succes!*"

Meerdere nieuwigheden maken deze gemeentelijke sportstages dit jaar nog aantrekkelijker. Naast dans, judo en zwemmen, kan men nu ook gaan mountainbiken, klimmen, squashen, tennissen of rugby spelen… Doel: nog meer kinderen en adolescenten aanzetten om te sporten tijdens de schoolvakanties, in het gemeentelijk stadion Albert Demuyter of in de nieuwe polyvalente sportzaal die november 2009 werd ingehuldigd in het atheneum Charles Janssens op de Waversesteenweg.

En voor wie niet van sport houdt, vult de gemeente de lijst van 25 sportactiviteiten aan met een creatief programma. In het gemeentelijk stadion kan je bijvoorbeeld ook gaan tekenen of schilderen. Je kunt de hele week naar deze creatieve ateliers gaan of een paar dagen, als bijvoorbeeld de sportstage, waar iemand zich voor inschreef, uiteindelijk toch niet blijkt te bevallen…
Nog iets nieuws: de kleuters van drie jaar zullen ook kunnen meedoen aan stages in de vakanties, met een aangepast pedagogisch programma en een begeleiding conform de normen van Kind en gezin. Zo kunnen de kinderen volop genieten… en ook hun ouders!

Inlichtingen:
Sportcentrum Elsene "Albert Demuyter"
Voltastraat 18 • 02 515 69 22 / 14 / 10 / 11
csi.asbl@gmail.com
Inschrijving per internet: www. XLsport.be

Références - Referenties

Dominique DUFOURNY,
Premier Echevin / Eerste Schepen
Etat Civil, Commerce, Sports /
Burgerlijke stand, Handel, Sport.
02 515 61 23 - d.dufourny@brutele.be